

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 36

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 36 - 421

Bern, Mittwoch 13. Februar 1974  
Berne, mercredi 13 février 1974

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang  
92<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 36 - 13. 2. 1974

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 268466 - 268493.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1973. - Office suisse de compensation: Résultats du service réglementé des paiements en décembre 1973.  
Le commerce extérieur de la Suisse en 1973.

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, und auf welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle im Falle ungerichteter Unterlassungserlässung zudem das Vorzugsrecht.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena. Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

##### Kt. Zürich

Gemeinschuldner: Jill La Copine SA, Damenkonfektion, Löwenstrasse 40, 8001 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 7. Februar 1974.  
Erste Gläubigerversammlung: 22. Februar 1974, 14.30 Uhr, Restaurant Strohhof, Augustinerstrasse 3, Zürich I.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 13. März 1974.

Die Konkursverwaltung beantragt, alle vorhandenen Warenvorräte und Einrichtungsgegenstände sofort nach Ablauf der Eingabefrist freihändig oder auf öffentlicher Steigerung zu verwerfen. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein und die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 5. März 1974 schriftlich bei der Konkursverwaltung Einsprache erheben, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, innert der genannten Frist selber Kaufsfortsetzen einzureichen. Eigentumsansprüche sind unverzüglich einzureichen.

8000 Zürich I, den 8. Februar 1974 Konkursamt Zürich (Altstadt) P. Honegger, Notar

##### Kt. Zürich

Gemeinschuldner: Oswald Marcel, Fassadenrenovationen, geboren 26. Mai 1939, von Rapperswil SG, wohnhaft Höggestrasse 10, 8037 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. Dezember 1973.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 24. Januar 1974, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6.  
Eingabefrist: bis 16. Februar 1974.

Verwertung der Aktiven: Da das zu den Konkursaktiven gehörende Stahrohrgerüst «Loeb» in absehbarer Zeit vom jetzigen Standort entfernt werden muss, beantragt die Konkursverwaltung dieses Gerüst nach ihrem freien Ermessen möglichst bald freihändig oder durch öffentliche Steigerung zu verwerfen. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, gilt der Antrag der Konkursverwaltung als genehmigt, sofern nicht eine Mehrheit der Gläubiger bis zum 16. Februar 1974 dagegen Einsprache erhebt.

Die Gläubiger haben das Recht, dem Konkursamt Unterstrass-Zürich bis zum 16. Februar 1974 schriftliche Kaufsfortsetzen betr. das Stahrohrgerüst «Loeb» einzureichen.

8042 Zürich, den 9. Januar 1974 Konkursamt Unterstrass-Zürich Postfach, 8042 Zürich

##### Kt. Bern

Gemeinschuldnerin: Interfilm AG, Graphische Maschinen, Militärstrasse 9, Thun.  
Datum der Eröffnung: 13. Dezember 1973.  
Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.  
Eingabefrist bis und mit 5. März 1974.

3601 Thun, den 6. Februar 1974 Konkursamt Thun: Leuenberger

##### Kt. Solothurn

Gemeinschuldner: Kohler Pierre Alain, 1954, von Elay, in Büsserach. Inhaber der Einzelfirma Pierre Kohler, in Breienbach, Betrieb einer Autogarage und Autospengerei.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Januar 1974.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 9. März 1974.

4226 Breitenbach, den 14. Februar 1974 Konkursamt Thierstein

##### Ct. Ticino

Riapertura di eredità giacente e convocazione della prima adunanza dei creditori (Art. 232 LFEF)

Eredità giacente: Probst Eduard, già domiciliato ad Ascona, e già residente a Berna.  
Data del decreto: 1<sup>o</sup> febbraio 1974.  
Termine per le insinuazioni: 12 marzo 1974.  
Prima adunanza dei creditori: 22 febbraio 1974 alle ore 10.30 nella sala delle adunanze dell'Ufficio esecuzione e fallimenti, Locarno.  
La procedura, già chiusa per mancanza di attivo, viene riaperta a seguito della scoperta di beni.

6600 Locarno, il 7 febbraio 1974 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio G. Martinoni, uff.

##### Ct. de Genève

Failli: Saunier Henri, 1921 BE, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Au Gabelou», 11, rue du Gothard et domicilié 4, chemin des Ruisseaux à Thônex, Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus.  
Date de l'ouverture de la faillite: 4 septembre 1973.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 11 février 1974.  
Délai pour les productions: 5 mars 1974.

1211 Genève, le 13 février 1974 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

##### Ct. de Genève

Failli: Wohlschlag Roger, 1921 GE, exploitant un commerce de comestibles à l'enseigne «La Marée», sis rue de Monthoux 49, et domicilié 8, rue du Vieux Moulin à Onex, Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 25 janvier 1974.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 11 février 1974.  
Délai pour les productions: 5 mars 1974.

1211 Genève, le 13 février 1974 Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

#### Suspension de la liquidation

(LP 230)

##### Ct. de Vaud

La faillite ouverte le 28 janvier 1974 contre Troillet Gilbert-Paul, né le 29 juin 1937, domicilié «En Curson», 1603 Grandvaux, tenancier du Bar à café «Le Pachay», avenue du Léman 36, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 février 1974 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.

1096 Cully, le 8 février 1974 Office des faillites de Lavaux: G. Murry, substitut

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

##### Kt. Zürich

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Nestra AG, Rotachstrasse 27, Zürich 3 (Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art, Immobilien usw.), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. Februar 1974 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

8000 Zürich, den 7. Februar 1974 Konkursamt Wiedikon-Zürich E. Spitznagel, Notar

##### Ct. de Fribourg

Failli: Clément Louis, 1914, entrepreneur, Le Moutret.  
Délai pour ouvrir action en opposition: 10 jours dès la publication auprès du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 11 février 1974 Office cantonal des faillites, Fribourg

##### Ct. de Vaud

Faillie: Bijoux Mode SA, rue de Lausanne 60, à Renens.  
Date du dépôt: 13 février 1974.  
Délai pour intenter action en opposition: 23 février 1974; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 7 février 1974 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud

(243)

Faillite: S.I. En Plamont Orbe «A» SA, rue de la Madeleine 33b, à Vevey, chez J. A. Archimi & Cie. (précédemment à Orbe).  
Date du dépôt: 13 février 1974.

Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 23 février 1974; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est également déposé, art. 32 al. 2 OOF.

Dans le même délai est offerte la cession des droits de la masse, art. 260 L.P., de toute préférence en responsabilité et dommages (art. 752 à 761 CO) et d'une action révocatoire.

1800 Vevey, le 6 février 1974

Office des faillites, Vevey

Ct. de Genève

(262)

Modifications d'états de collocation et revendication

L'état de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, chaque modification sera considérée comme acceptée.

Faillites:

Mesot Fernand Joseph, 1928 VD, déménagement et transport de marchandises, terrassement, domicilié 23 bis, rue de Montbrillant à Genève.

Succession répudiée de Gauthier-Jaques Paul Robert, 1936 NE, qv. administrateur de sociétés, domicilié 3A, chemin de la Garenne à Pregny-Chambésy, Genève.

Décédé le 12 mars 1973.

Dans la faillite de la succession répudiée de Gauthier-Jaques Paul Robert, l'état des revendications est également modifié ensuite d'une nouvelle décision. Il peut être consulté à l'office soussigné.

Les demandes de cession doivent être demandées dans les dix jours, sinon, cette décision sera considérée comme acceptée.

1211 Genève, le 13 février 1974

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

## Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich

(253)

Das Konkursverfahren über K&B-Digion Josef, geboren 4. Juni 1910, von Mogelsberg SG, Kaufmann, Riedhofstrasse 144, 8049 Zürich, ist vom Konkursrichter am Bezirksgericht Zürich am 6. Februar 1974 als geschlossen erklärt worden.

8000 Zürich-Höngg, 7. Februar 1974

Konkursamt Höngg-Zürich  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter  
Limmattalstrasse 140

Kt. Graubünden

(254)

Der Konkursrichter des Kreises Davos hat mit Verfügung vom 8. Februar 1974 das Konkursverfahren über Hofmann Adolf, Schreinerei, Davos-Dorf, als geschlossen erklärt.

7260 Davos, den 8. Februar 1974

Konkursamt Davos:  
E. Riesen

Ct. Ticino

(247)

La procedura di liquidazione del fallimento Forini Elvezio, trasporti, Minusio, è stata dichiarata chiusa con decreto del 7 febbraio 1974 del pretore di Locarno-Città.

6600 Locarno, il 7 febbraio 1974

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

## Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Basel-Stadt

(255)

Der unterm 27. April 1972 über Zweili-Borer Markus, geboren 1945, von Basel, Inhaber der Firma «Apparatebau M. Zweili», Hauensteinstrasse 136, in Basel, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurszeugen, durch Verfügung des Dreiergerichts vom 7. Februar 1974 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

4000 Basel, den 13. Februar 1974

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Genève

(246)

Par jugement du lundi 4 février 1974, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Boccard Jean, pépiniériste, chemin des Coudriers 21, Petit-Saconnex, Genève.

Jean Boccard a en outre été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 7 février 1974

Tribunal de première instance  
P. Guillot, commis-greffier

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. du Valais

(257)

L'office des poursuites du district d'Hérens à Vex, sur délégation de l'office des faillites de Sion, vendra en enchères publiques, qui se tiendront dans la salle du Café de la Place à Vex, le lundi 22 avril 1974, à 14 h. les immeubles suivants situés sur le territoire de la commune d'Héremence, du chapitre de Gauye Paul de Victor:

4538 fol. 15 No. 154 Choin pâturage 838 m<sup>2</sup>  
1650 fol. 15 No. 206 Choin ½ mayen 3214 m<sup>2</sup>  
1651 fol. 15 No. 206 Choin ½ grange 18 m<sup>2</sup>  
4287 fol. 4 No. 333 Fang pré 832 m<sup>2</sup>  
739 fol. 6 No. 23 Sous/Prolin pré 476 m<sup>2</sup>  
7359 fol. 31 No. 627 Condéminaz champ 572 m<sup>2</sup>  
1589 fol. 31 No. 601 Condéminaz 1/8 raccard

estimé fr. 838.—  
estimé fr. 3214.—  
estimé fr. 25.—  
estimé fr. 1332.—  
estimé fr. 95.—  
estimé fr. 3146.—  
estimé fr. 200.—

Les copropriétaires des immeubles bâtis sont informés qu'ils peuvent faire valoir leur droit de préemption, à condition d'en aviser l'office avant les enchères.

Les conditions d'enchères seront déposées à l'office dès le 11 avril 1974.

1961 Vex, die 7 février 1974

Office des poursuites:  
H. Rudaz, préposé

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

## Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Aargau

(248)

Schuldnerin: Maschinen- und Werkzeugbau AG, Wildegg, Aaraustrasse, Wildegg.

Datum der Stundungsbewilligung: 31. Januar 1974.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis 31. Mai 1974.

Sachwalter: Hans Dietiker, Bücherexperte, Grabenweg 6, 5600 Lenzburg.

Eingabefrist: 20 Tage, d.h. bis und mit 5. März 1974.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 31. Januar 1974, innerhalb der Eingabefrist dem Sachwalter schriftlich anzumelden unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Das Datum der Gläubigerversammlung und die Aktenaufgabe werden später bekanntgegeben.

5600 Lenzburg, den 6. Februar 1974

Der gerichtlich bestellte  
Sachwalter:  
Hans Dietiker, Bücherexperte  
5600 Lenzburg

Ct. Ticino

(249)

Debitor: Merkli-Schmidlin Hubert ed Agnese, Melano, che gestisce gli esercizi pubblici: Ca' d'oro, Lugano e Taverna dei Pini, Melano.

Decreto: 5 febbraio 1974 della pretura di Lugano-Distretto.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: Rag. Ivo Molteni, Via "Franscini" 10a, 6900 Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: giovedì 9 maggio 1974, alle ore 14, nell'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza.

6900 Lugano, il 7 febbraio 1974

Il commissario del concordato:  
Rag. Ivo Molteni

Ct. Ticino

(250)

Debitor: Merkli Hubert, Melano, responsabile della conduzione «La Romantica», Melide.

Decreto: 5 febbraio 1974 della pretura di Lugano-Distretto.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: Rag. Ivo Molteni, Via Franscini 10a, 6900 Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: martedì 9 maggio 1974 alle ore 14, nell'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza.

6900 Lugano, il 7 febbraio 1974

Il commissario del concordato  
Rag. Ivo Molteni

Ct. Ticino

(258)

Debitor: Créations Polla & Cl., Barico di Croglia.

Data del decreto di moratoria: 15 novembre 1973.

Commissario del Concordato: Francesco Pizzagalli, lic. oec. HSG, presso Oera soc. an. fid., via E. Bossi 6, Casella postale 291, 6901 Lugano.

Adunanza dei creditori: martedì 26 febbraio 1974, alle ore 14.30 presso l'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Si rendono attenti i creditori che la debitrice propone un concordato con l'abbandono dell'attivo.

6901 Lugano, il 8 febbraio 1974

Il commissario del concordato:  
F. Pizzagalli, lic. oec. HSG

Ct. de Vaud

(256)

Débiteur: Oneyser Alain, droguerie et magasin Baby Mode à Morges, avec magasin à Monthey (Baby Mode).

Sursis de 4 mois du 7 février 1974 échéant le 15 juin 1974.

Commissaire au sursis: préposé aux faillites de Morges, rue des Fossés 6, 1110 Morges.

Délai pour les productions: 2 mars 1974.

Assemblée des créanciers: jeudi le 16 mai 1974, à 14 h. 30, à l'hôtel de ville à Morges.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, chez le commissaire.

1110 Morges, le 8 février 1974

Le commissaire au sursis:  
R. Lorenz

## Handelsregister -

## Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Mavir Zürich, Dr. V. Mazzolini, in Zürich, Fabrikation von Taschentüchern, Fouldars und Echarpen. Die Personalien des Firmainhabers, von dem am 28.1.1974 ins Handelsregister eingetragen wurde, er wohne in Utikon (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1974, S. 352), lauten richtig: Dr. Virginio Carlo Mazzolini.

9. Januar 1974. Hoch- und Tiefbau usw. Lengen und Fux AG, in Hedingen (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1965, S. 2414). Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. Die Generalversammlung vom 19. 12. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 35 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 110 000, zerfallend in 110 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

24. Januar 1974. Markt- & Motiforschung AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1970, S. 2077). Markt- und Motiforschung usw. Die Generalversammlung vom 18. 1. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, zerfallend in 300 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Prof. Dr. Emil Küng, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt weiter Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Dr. Wolf Farstein ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zum Geschäftsführer gewählt worden: Hugo Bälliger, von Zürich, in Oberengstringen. Er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomicil: Schmelzbergstrasse 56, in Zürich 7.

30. Januar 1974. Beteiligungen usw. Fribe AG, in Zürich 12 (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1205). Beteiligung und Interessennahme an Unternehmungen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 18. 12. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

1. Februar 1974. Mondaine Watch Ltd., in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1970, S. 430). Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Karl Loemann, von Zürich und Herrliberg, in Herrliberg.

1. Februar 1974. Zürcher Immobilien-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1972, S. 344). Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Etzensperger, von Rickenbach bei Winterthur, in Adliswil.

1. Februar 1974. Einkaufszentrale Gruppe Jelmoli A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 143 vom 22. 7. 1973, S. 1795). Engros- und Detailhandel mit Waren aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hanspeter Willener, von Sigriswil, in Lenzburg.

1. Februar 1974. Tännler Goldketten A.G. (Tännler Châmes d'Or S.A.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1973, S. 1072). Handel, insbesondere mit Goldketten sowie ferner mit anderem Schmuck. Statuten am 4. 12. 1973 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: Tännler AG.

1. Februar 1974. Führung von Restaurations- und Barbetrieben. Otto Ruck & Co., in Zürich 4, Stauffacherstrasse 106, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1973. Führung von Restaurations- und Barbetrieben. Gesellschafter: Otto Ruck, von Zürich, in Zürich 6; François Schwartz, von Riaz, in Zürich 4, und Friedrich Herrmann, von Zürich, in Gmf.

1. Februar 1974. Kopien antiker Reliefs. Rud. Meier, in Zürich (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 666). Handel mit Kopien antiker Reliefs. Neue Adresse: Neunbrunnstrasse 213.

1. Februar 1974. K. Meier-Leibacher, Kistenfabrik Rümlang ZH, in Rümlang (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1962, S. 2646). Neu führt Einzelunterschrift: Marc Meier, von Zürich und Watenstadt, in Rümlang.

1. Februar 1974. Immobilien. G. Bopp & Co., in Zürich 11, Bachmannweg 20, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 31. 12. 1973. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Beteiligung an und Gründung von Unternehmungen im In- und Ausland, Handel mit Waren aller Art sowie Erwerb und Verwertung von Patenten. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Gerold Bopp, von Hallau, in Unterengstringen. Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 1000: Max Müller, von Watenstadt, in Diellikon; es ist ihm Einzelunterschrift erteilt.

1. Februar 1974. Zoologischer Garten Zürich, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4171). Die Unterschrift von Prof. Dr. Heini Hediger ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Weilenmann, von Winterthur, in Zürich.

1. Februar 1974. Schweizerische Bibelgesellschaft (Société biblique suisse) (Società biblica svizzera), in Bassersdorf, Verein (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1973, S. 2613). Förderung der Ueberzeugung, Herausgabe und Verbreitung sowie des Gebrauchs von Bibeln usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1973, S. 3405/06) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

1. Februar 1974. Max Künzli, Inhaber Raymond Künzli, Kunstverlag, in Zürich (SHAB Nr. 145 vom 25. 7. 1965, S. 1993). Kunstverlag für Gratulations-, Trauer- und Ansichtskarten usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Februar 1974. Datenverarbeitung usw.  
**Incom AG**, in Dübendorf (SHAB Nr. 29 vom 15. 2. 1974, S. 339), Sammeln, Aufarbeiten, Verarbeiten und Auswerten von Markt- und anderen Daten usw. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zwei: Rudolf Bombelli; seine Prokura erloschen.

1. Februar 1974. Mechanische Drechserei.  
**Meissner Söhne, Inhaber Herbert Meissner**, in Zürich (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1954, S. 2338), mechanische Drechserei; Bildhauerei. Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzelfirma «Meissner Söhne, Inhaber Otto Meissner, Drechserei, Zürich», in Zürich, weitergeführt. Diese übernimmt jedoch nicht Aktiven und Passiven der erloschenen Firma.

1. Februar 1974.  
**Meissner Söhne, Inhaber Otto Meissner, Drechserei, Zürich**, in Zürich, Haldenstrasse 137, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Otto Meissner, von Zürich, in Zürich 3. Diese Firma setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Meissner Söhne, Inhaber Herbert Meissner», in Zürich, fort, ohne jedoch deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Mechanische Drechserei; Bildhauerei.

1. Februar 1974. Interessenwahrung des Foto- und Kino-Apparatehandels.  
**Fotag**, in Zürich I (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1973, S. 3337). Wahrung von Interessen des Foto- und Kinoapparatehandels usw. Die Generalversammlung vom 14. 1. 1974 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerfallend in 2000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberriert.

1. Februar 1974. Waren aller Art.  
**Arnold & Hübner, Inh. Paul Arnold**, in Adliswil (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1966, S. 2842). Handel mit Waren aller Art usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Februar 1974. Stahlmöbel usw.  
**Novex A.G.**, in Zürich I (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1969, S. 2905), Fabrikation und Vertrieb von Büro- und andern Stahlmöbeln usw. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Rudolf Dolf; seine Prokura ist erloschen.

1. Februar 1974.  
**Solaor Holding AG (Solaor Holding SA) (Solaor Holding Ltd.)**, in Zürich 6, Obstgartenstrasse 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 1. 1974. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen sowie Durchführung von Finanztransaktionen aller Art; eingeschlossen den Erwerb von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 550 000, voll liberriert, 550 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Heinz F. Wyss, von Zürich und Heggkofen, in Küssnacht, mit Einzelunterschrift.

1. Februar 1974. Marktforschungen und -studien.  
**Moulinex SA**, bisher in Genf (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1973, S. 1132). Die Generalversammlung vom 20. 12. 1973 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 30. 3. 1973 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Domizil: Forchstrasse 288, Zürich 8. Zweck der Gesellschaft sind Marktforschungen und -studien, Kommerzialisierung, sowie An- und Verkauf von Haushaltsmaschinen und elektro-mechanischen Haushaltsmaschinen und von Rohwaren und bearbeiteten Waren. Die Gesellschaft kann Liegenschafts-, Handels-, Industrie- und Finanzgeschäfte tätigen. Durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerfallend in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: François Bongard, von Genf, in Genf, mit Einzelunterschrift.

## Bern - Berne - Berna

### Bureau Aarberg

31. Januar 1974.  
**Käsergenossenschaft Rapperswil**, in Rapperswil (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1972, S. 1773). Die Genossenschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. November 1973 ihre Statuten revidiert. Die Stammanteile werden aufgehoben und das Anteilscheinkapital zurückbezahlt. (Ermächtigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 23. Januar 1974). Ferner wird die Firma geändert in **Milchverwertungsgenossenschaft Rapperswil**. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Statutenrevision nicht berührt.

31. Januar 1974.  
**Spannthonwerk E. Bernasconi AG**, in Aarberg. Herstellung von Betonfabrikaten aller Art, insbesondere die Vorfabrikation von schaffarmierten und vorgepannten Betonelementen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 283 vom 1. 12. 1972, S. 3094). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Januar 1974 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Das Grundkapital von unverändert Fr. 500 000, bisher eingeteilt in 5000 Aktien zu Fr. 100, ist neu eingeteilt in 500 Aktien zu Fr. 100 nominell, Serie A, und 450 Aktien zu Fr. 1000, nominell, Serie B. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Statutenrevision nicht betroffen.

### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1. Februar 1974. Treuhänder.  
**Treus, Peter Baumgartner**, in Belp. Inhaber der Firma ist Peter Baumgartner, von Zürich und Langnau i. E., in Belp. Treuhänder und Verwaltungsbüro, Kauf und Verkauf von Wertpapieren und Liegenschaften. Lehngew.

1. Februar 1974.  
**Zyklus-Verlag AG**, in Belp (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1968, S. 304). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. November 1973 wurden die 100 Namenaktien zu Fr. 500 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt. Die weiteren Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Einzelprokura von Karl Dietzheim ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Hansulrich Jordi, von Dürrenroth BE, in Worb, und Andreas Christian Jordi, von Dürrenroth, in Belp.

### Bureau Bern

30. Januar 1974. Transparent-Packungen.  
**Novapak GmbH**, in Köniz. Herstellung und Verkauf von Transparentpackungen sowie Handel mit diversen Artikeln der Verpackungsbranche (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1972, S. 680). Die Generalversammlung vom 18. Oktober 1972 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Februar 1974.  
**Verband bernischer Käse- und Milchgenossenschaften**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1973, S. 1796). Karl Gnägi, nun in Wohlen bei Bern, ist zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zwei ernannt worden; seine Prokura ist erloschen.

1. Februar 1974.

**Rudolf Blank, Textil-Versand**, in Zollikofen (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1963, S. 2423). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

1. Februar 1974.

**Proaleo AG, Gesellschaft zur Förderung des selbständigen Detailhandels**, in Bern (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1972, S. 2287). Kollektivprokura zu zwei ist erteilt worden an René Dufaux, von Châtelard-Montreux, in Montreux, und Andreas Rapp, von Zurzach, in Lausanne. Die Prokura von Pierliso Frangi ist erloschen. Neues Domizil: Bern, Mottastrasse 4 (bei Colgro).

1. Februar 1974. Chemische Produkte.  
**Gurit-Worbla AG**, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen, Herstellung und Verkauf chemischer Produkte usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1973, S. 2274). Die Prokura von Albert Egli ist erloschen. Kollektivprokura zu zwei ist erteilt worden an Hans Stocker, von Zürich, in Richterswil.

1. Februar 1974. Buchdruckerei usw.  
**K. J. Wyss Erhen Aktiengesellschaft**, in Bern, Buchdruckerei und Verlagsbuchhandlung (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1974, S. 59). Kaspar J. Gustav Wyss ist jetzt Vizepräsident des Verwaltungsrates (bisher Sekretär); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zwei. Hans Peter Knoblauch, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Bern und Winterthur, und wohnt jetzt in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Gertrud Braendli-Wyss, Mitglied des Verwaltungsrates, ist Bürgerin von La Chaux-de-Fonds. Kollektivprokura zu zwei ist erteilt worden an Willy Schärer, von Affoltern im Emmental, in Wettingen.

1. Februar 1974.  
**Spar- & Leihkasse in Bern**, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1973, S. 1600). Die Prokura von Eduard Herrmann ist erloschen. Kurt Salzmann führt nun Kollektivunterschrift zu zwei; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zwei ist erteilt worden an Paul Bigler, von Worb, in Kaufdorf.

### Bureau Biel

1. Februar 1974.

**F. Stalder, Dental-Labor**, in Biel, Zahntechnisches Labor, Handel mit Zahnprotekt (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1965, S. 3693). Neues Geschäftslokal: Zaanweg 7.

1<sup>er</sup> février 1974. Montres, etc.  
**Arnex SA**, à Biènnne, fabrication et commerce de montres, d'articles de la branche horlogère, d'appareils de mesure, etc. (FOSC du 8. 6. 1972, No 132, p. 1476). A été nommé directeur avec signature individuelle Gustave Adler, de Bâle, à Neuchâtel. Nouvelle adresse: Rue de la Gare 30.

### Bureau Burgdorf

1. Februar 1974.

**Genossenschaft Berna-Haus**, in Burgdorf, Verwaltung der Verbindungsräumlichkeiten der Berna Bertholdiensis (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1961, S. 3413). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Hans Rudolf Gasser, Bruno Reini, Robert von Gunten, deren Unterschriften erloschen sind. Präsident ist Anton Schaerli, von Biberstein, in Münchenstein; er zeichnet kollektiv zu zwei mit den neuen Verwaltungsmitgliedern Werner Hauri, von Reinach, in Aarau, Vizepräsident/Sekretär, und Werner Tschopp, von Ziefen, in Sissach, Kassier.

### Bureau de Courtelary

31 janvier 1974.

**Banque Populaire Suisse (Schweizerische Volksbank) (Banca Popolare Svizzera) (Swiss Volksbank)**, succursale de St-Mtier (FOSC du 4. 1. 1974, No 2, p. 13). Société coopérative. Ernest Frauchiger, signe collectivement à deux. Sa procuration est éteinte. Pierre Girard, de et à Le Landeron, fondé de procuration, signe collectivement à deux. La procuration conférée à René Imark est radiee.

31 janvier 1974.

**Banque Populaire Suisse, succursale de Tramelan** (FOSC du 4. 1. 1974, No 2, p. 13), société coopérative. Ernest Frauchiger, signe collectivement à deux; sa procuration est éteinte. Pierre Girard, de et à Le Landeron, fondé de procuration, signe collectivement à deux. La procuration conférée à René Imark est radiee.

1<sup>er</sup> février 1974. Polyester, etc.

**H. R. Lüthi**, à Cormoret. Confection de formes, de matériaux et de produits finis en polyester (FOSC du 12. 3. 1973, No 59, p. 669). La raison est radiee par suite de cessation de commerce.

### Bureau Laupen

1. Februar 1974.

**Käsergenossenschaft Laupen und Umgebung**, in Laupen (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1968, S. 421). Der Präsident Ernst Freiburghaus ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Sekretär Hansruedi Herren, von Mühlberg, in Laupen, ist nun Präsident. Neuer Sekretär ist Jakob Kauz, von Wyssachen, in Laupen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zwei.

### Bureau de Moutier

31 janvier 1974. Ventilation, etc.

**André Matern**, à Moutier. Le chef de la maison est André Matern, de Genève, à Moutier. Bureau d'étude, ventilation, climatisation. Adresse: Plein-Soleil 2.

31 janvier 1974.

**Garage Moron, A. Bandelier**, à Perrefitte, garage, vente et réparation d'automobiles et débit d'essence (FOSC du 11. 7. 1962, No 159, p. 2016). La raison est radiee par suite de remise de commerce.

31 janvier 1974.

**Garage Moron, Studer & Cie**, à Perrefitte. Jean-Claude Monbarron, de Tramelan, à Bevilard; Francis Neukomm, d'Eggwil, à Champoz, et Daniel Studer, de Graben, à Malleray, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif, qui commencera son activité le 4 février 1974. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Exploitation d'un garage. Adresse: Route de Moutier 2N.

1<sup>er</sup> février 1974.

**Banque populaire Suisse, succursale de Moutier**, société coopérative avec siège à Berne (FOSC du 15. 1. 1974, No 11, p. 121). Marcel Huebler, d'Alle, à Porrentruy, a été nommé sous-directeur, avec signature collective à deux, limitée au siège de Moutier et ses succursales. Procuration collective à deux limitée au siège de Moutier et ses succursales a été conférée à Jean-Jacques Bourquin, du Locle, à Escherit.

1<sup>er</sup> février 1974.

**Pierre Walther**, à Courrendlin, commerce de vins et liqueurs en gros (FOSC du 30. 3. 1960, No 75, p. 1003). La raison est radiee par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Walther Vins S.A.», à Courrendlin.

1<sup>er</sup> février 1974.

**W. Gramm**, à Bévillard, droguerie, produits pharmaceutiques, parfumerie, spiritueux et photo (FOSC du 23. 9. 1955, No 223, p. 2413). La raison est radiee par suite de cessation de commerce.

### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. Februar 1974. Büromaschinen.

**Simag S.A. (Simag AG)**, in Worb, Handel und evtl. Fabrikation von und mit Büromaschinen (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1963, S. 1145). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1974, S. 218), im Handelsregister von Konolfingen von Amtes wegen gelöscht.

### Bureau Thun

30. Januar 1974. Immobilien.

**Frau L. Wittwer-Geering**, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes, Luise Wittwer-Geering, von Linden bei Oberdiessbach, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Höhweg 42.

31. Januar 1974.

**Schweizerische Metallwerke Selve & Co.**, in Thun, Walzwerke, Drahtziehereien, Giesserei und Maschinenfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1972, S. 2777). Die Zeichnungsbezeichnung der Vizedirektoren Hans Scheidegger, Adolf Scherz und Dr. Hermann Zürcher sowie des Prokuristen Roger Schwyter ist erloschen. Neu zum Vizedirektor wurde Helmut Hartmann, von Biel, in Zollikofen, und zum Prokuristen Werner Mäder, von Mühleberg, in Thun, ernannt. Sie zeichnen kollektiv zu zwei mit Heinz von Selve, Dr. Fritz Trechsel und Dr. Urs Binz.

### Bureau Trachselwald

31. Januar 1974.

**Käsergenossenschaft Sumiswald-Dorf**, in Sumiswald (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1972, S. 130). Der Sekretär Hans Eggmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist der bisherige Beisitzer Roland Hirsbrunner, von und in Sumiswald. Er zeichnet kollektiv zu zwei mit dem Präsidenten.

31. Januar 1974.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Heimisbach und Umgebung**, in Heimisbach, Gemeinde Trachselwald (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1973, S. 1899). Die Zahl der Vorstandsmitglieder wurde von höchstens 7 auf höchstens 9 erhöht. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Präsident Ernst Habegger ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Hans Bieri; neuer Vizepräsident der bisherige Beisitzer Fritz Moser, von Zollikofen, in Kramershaus, Gemeinde Trachselwald. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zwei mit dem Sekretär.

### Bureau Wangen a. d. A.

31. Januar 1974. Maschinen.

**Holu AG**, in Herzogenbuchsee. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Präzisionsmechanik. Sie kann Immobilien erwerben, verkaufen und verwalten. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss dem Gründungsakten beigefügten Sacheinlagevertrag vom 30. Januar 1974 von der Kollektivgesellschaft «Holu Präzisions-Mechanik Howald & Luterbacher», in Herzogenbuchsee, Aktiven (Kassa, Postcheck, Bankguthaben, Debitoren, Materialvorräte usw.) von Fr. 300 699.82 und Passiven (Kreditoren, Kundenvorauszahlungen, Bankschulden und Darlehen) von Fr. 47 057.05 zu einem Uebernahmepreis von Fr. 253 642.77. Auf Rechnung dieses Uebernahmepreises erhalten die Sacheinleger 249 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 der neuen Gesellschaft und Fr. 4647.77 durch Gutschrift in den Büchern der Gesellschaft. Fr. 1000 sind durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung liberriert. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch aufgeführten Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Luterbacher, von und in Burgäschli, Präsident, und Hansrudolf Howald, von und in Thörigen, Vizepräsident. Domizil: Wangenstrasse 70.

### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersammatal)

30. Januar 1974. Landmaschinen.

**Hans Bischoff**, in Spiez. Inhaber der Firma ist Hans Herbert Bischoff, von und in Spiez. Reparaturen von und Handel mit Landmaschinen und Land-Rover. Einzelunterschrift wird erteilt an Marlies Bischoff-Surer, von und in Spiez, Thunstrasse 17.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung.

**Schaller Getränke AG**, in Ruswil (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1974, S. 340). Erwin Schaller ist nicht mehr Geschäftsführer; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zwei.

1. Februar 1974. Architektur.

**Leuenberger & Rössli AG**, in Nebikon. Neue Aktiengesellschaft gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1974. Zweck: Führung eines Architekturbüros sowie Übernahme von Generalunternehmungen für die Planung und Ausführung von Bauwerken und Ueberbauungen. Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligung an andern Unternehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Präsident Werner Leuenberger, von Rohrbach, in Nebikon; Mitglieder: Heinrich Rössli, von Romoos, in Langnau LU; Alice Leuenberger, von Rohrbach, in Nebikon; Lili Rössli, von Romoos, in Langnau LU. Der Präsident und Heinrich Rössli zeichnen einzeln. Die beiden anderen Mitglieder führen keine Unterschrift. Domizil: in der Breiten (eigenes Büro).

## Schwyz - Schwytz - Svitto

1. Februar 1974.

**Glasmanufaktur Buttikon AG**, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach. Betrieb einer Glasschleiferei usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1259). Einzelprokura wurde erteilt an Adelbert Hasler, von Schübelbach, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach.

1. Februar 1974. Liegenschaften usw.

**Mytho AG**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung, Verwertung von Liegenschaften (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1973, S. 1268). Anton Gwerder, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Theo Weber ist nicht mehr Präsident, sondern einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt nun Einzelunterschrift.

1. Februar 1974. Restaurant.

**Conrad Kälin, z. Rössli**, in Trachslau, Gemeinde Einsiedeln. Restaurant (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1916, S. 1494). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

1. Februar 1974. Restaurant.  
**Jos. Kälin-Kälin, z. Rössli**, in Trachslau, Gemeinde Einsiedeln. Inhaber dieser Firma ist Josef Kälin-Kälin, von Einsiedeln, in Trachslau, Gemeinde Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Anna Kälin-Kälin, von Einsiedeln, in Trachslau, Gemeinde Einsiedeln. Betrieb eines Restaurants und einer Spezialehandlung.

1. Februar 1974.  
**Dr. Rudolf Sidler, Basler Feuer Generalagentur**, in Schwyz (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1921). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

1. Februar 1974.  
**Wysling-Treuhand**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaberin dieser Firma ist Isabel Wysling, von Werthenstein LU, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Treuhand- und Sachwaltergeschäfte. Felsenstrasse 16.

#### Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

1. Februar 1974.  
**Quint Immobilien A.G.**, in Engelberg (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1973, S. 2466). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. Dezember 1973 sind die Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt worden. Das Aktienkapital lautet nun auf 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neues Geschäftsdomizil: Haus Bianca.

#### Glarus - Glaris - Glarona

1. Februar 1974. Beteiligungen.  
**Lone GmbH**, in Glarus, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 21 vom 29. 1. 1964, S. 295). An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 23. November 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

#### Zug - Zoug - Zugo

9. Januar 1974. Waren aller Art.  
**Ambia AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1973, S. 2579). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Dezember 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000 erhöht, durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit den Darlehen der Aktionäre erfolgt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

16. Januar 1974. Immobilien.  
**Widig AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1969, S. 2727). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Dezember 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 250 000 erhöht, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Hans Sidler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Sidler, von und in Zug. Er führt Kollektivunterschrift.

31. Januar 1974. Waren aller Art.  
**Phibro A.G.**, in Zug, Handel (Binnenhandel, Export, Import, Transithandel) mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2513). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an: Michael J. Floersheim, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

31. Januar 1974. Ingenieur-Arbeiten.  
**Fehlmann Zug AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Januar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Ingenieurunternehmung sowie den Erwerb und die Verwertung von Patenten, Lizenzen und Marken aller Art. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Beat Fehlmann, von Aarau, in Walchwil als Präsident; Beat Fehlmann, von Aarau, in Hünenberg ZG. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 13 (c/o U. Fehlmann).

31. Januar 1974.  
**Derby Erz und Metall AG**, in Zug (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2513). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Michael J. Floersheim, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

31. Januar 1974. Erze, Metalle.  
**Philipp Brothers (Overseas) AG**, in Zug, Handel mit Erzen, Metallen, Metalllegierungen usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2513). Kollektivunterschrift wurde erteilt an Jean G. Vautravers, von Romairon, in Zug, und an Michael J. Floersheim, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

31. Januar 1974.  
**Philipp Brothers AG**, in Zug (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2513). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Michael J. Floersheim, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

31. Januar 1974.  
**Brüder Steiner Industrial Equipment and Consulting AG**, in Zug Beratung bei der Erstellung von Industrieanlagen usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1974, S. 84). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Gustav Steiner, österreichischer Staatsangehöriger, in Neuheim ZG. Kollektivprokura ist erteilt worden an: Helga Brosch geb. Mayer, österreichische Staatsangehörige, in Wien; Peter Taut, deutscher Staatsangehöriger, in Wien; Dr. Wolfgang Boesch, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien.

31. Januar 1974.  
**Sidag AG in Liq.**, in Zug, Ankauf und Verwaltung von Patenten jeder Art usw. (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1972, S. 2157). Die Firma wird nach beendiger Liquidation im Handelsregister gelöscht.

31. Januar 1974. Siebdruck.  
**Heidi Henzi**, in Oberwil-ZUG, Siebdruck und Handel mit Pflegemitteln für Industrie und Haushalt sowie mit kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 781). Die Geschäftsnatur wurde wie folgt geändert: Siebdruck. Allgemeine Dienstleistungen auf dem Verpackungsektor.

1. Februar 1974.  
**Dorlis Holding AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmen, insbesondere Unternehmen des Handels mit oder der Fabrikation von Textilien, ferner die Ausübung von Hilfsfunktionen für diese Unternehmen und deren Finanzierung. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dr. Fribourg

Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. Hans Rudolf Barth).

1. Februar 1974.  
**Unitas Finanzanstalt AG**, in Zug, Patent- und Lizenzverwertungen usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1973, S. 2092). Zur Geschäftsführung mit Kollektivunterschrift wurde ernannt: Erika Zweifel, von Linthal GL, in Zug.

1. Februar 1974. Nahrungsmittel.  
**Danni Food**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Januar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Nahrungsmitteln aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. Hans Rudolf Barth).

1. Februar 1974.  
**Juwelen AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Juwelen usw. (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1968, S. 1036). Neues Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Otto Burki).

1. Februar 1974.  
**Personal Sigma AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Januar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beschaffung und zur Verfügungstellung von Temporäpersonal, Personalberatung für Arbeitgeber, Stellenvermittlung und -planung für Arbeitnehmer unter Berücksichtigung der persönlichen Anlagen. Die Gesellschaft kann ihr Know-How im Franchising Dritten zugänglich machen, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, Grundeigentum und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Raymond Spielmann, von Niedergösgen, in Zug. Domizil: Poststrasse 22 (eigene Büros).

1. Februar 1974. Ölprodukte.  
**Generoil AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Oel-, Erdgas- und ähnlichen Produkten (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1257). Neues Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Otto Burki).

1. Februar 1974.  
**Precious Stones Holding S.A.**, bisher in Lugano (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1972, S. 1633). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Dezember 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften, der Kauf und die Verwaltung von Aktien in- und ausländischer Gesellschaften, insbesondere die Beteiligung an Gesellschaften, die auf dem Gebiet des Diamantenwesens tätig sind. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. Oktober 1965. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Tettamanti, von und in Lugano, Präsident; Dr. Diego Lissi, von Bissone, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidinam A.G.).

1. Februar 1974. Beteiligungen.  
**Blankenfin A.G.**, bisher in Davos (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 605). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Dezember 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Finanzunternehmen und Gesellschaften, die Ausführung von kommerziellen, finanziellen und treuhänderischen Handlungen jeder Art, der Kauf, der Verkauf, die Verwaltung von Vermögenswerten und Immobilien. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. März 1970. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Pietro Brocchi, Präsident und Helios Jermini sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Dr. Paolo Rossi, von Arzo, in Lugano, als Präsident; Arrigo Stoffel, von Vals, in Casarate. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidinam A.G.).

1. Februar 1974. Finanzierungen.  
**Safindus A.G.**, in Zug, Finanzierung von Industrie-Unternehmungen sowie deren Ausstattung und Belieferung mit Maschinen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1972, S. 3171). Einzelprokura ist erteilt worden an: Hansueli Geissbühler, von Lauperswil BE, in Langnau am Albis.

1. Februar 1974.  
**Frucotrade GmbH**, in Zug, Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere von Fruchtkonserven usw. (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1972, S. 3249). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 25. Januar 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Frucotrade Handels- und Beteiligungs-GmbH**. Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt abgeändert: Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere von Fruchtkonserven, im Gebiet der ganzen Welt. Die Gesellschaft beteiligt sich im In- und Ausland an anderen Unternehmen, sie kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

1<sup>er</sup> février 1974. Produits chimiques.  
**Polysar International S.A.**, à Fribourg. Acheter, fabriquer, assembler, distribuer et vendre toutes sortes de produits chimiques (FOSC du 3. 8. 1973, N° 179, p. 2184). Charles A. McKenzie, administrateur-délégué, signe individuellement.

1<sup>er</sup> février 1974. Produits cosmétiques, etc.  
**Phytanco S.A.** (Phytanco A.G.) (Phytanco Ltd.), à Fribourg. S'agit d'un acte authentique et statuts du 29 janvier 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la création, la fabrication et le commerce, à l'échelle internationale, de produits se rapportant à l'hygiène, la cosmétique et la pharmacie, ainsi que de matériel, de techniques et de procédés s'y rapportant. Le capital social est de fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées par lettre recommandée si les adresses de tous les actionnaires sont connues. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Robert Böni, de Amden SG, à Fribourg est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 20, rue de Romont, dans ses propres locaux.

#### Bureau de Romont (district de la Glâne)

1<sup>er</sup> février 1974. Fruits, légumes.  
**Jean Conus, à Villariaz**. Le chef de la maison est Jean Conus, de Blessens, à Vuisternens-dt. Romont. Commerce de détail, fruits et légumes.

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

31. Januar 1974.  
**Koella, Kleiderreinigungs-AG, Wünnewil (Koella, Lavage Chimique SA Wünnewil)**, in Wünnewil (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1969, S. 1736). In der Generalversammlung vom 25. Januar 1974 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft kann nun ebenfalls Liegenschaften erwerben und wieder veräussern. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Veränderung. Der Verwaltungsrat besteht aus: Fritz Häberli, von Münchenbuchsee, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Präsident; Gertrud Häberli-Mosimann, von Münchenbuchsee, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Sekretärin; Hansruedi Häberli, von Münchenbuchsee, in Bern, und Hans Koella (bisher), dessen Einzelunterschrift erloschen ist. Fritz Häberli führt Einzelunterschrift; Gertrud Häberli-Mosimann, Hansruedi Häberli und Hans Koella zeichnen kollektiv zu zweien. Rechtsdomizil wie bisher in Wünnewil, Zustelldomizil: Tscharnerstrasse 39, in Bern.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

1. Februar 1974.  
**USEGO AG, Zweigniederlassung Egerkingen**, in Egerkingen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1973, S. 2277). Als Vizedirektoren zeichnen neu kollektiv zu zweien: Theo Conrad, von Sils im Domleschg, in Thunstein; Arthur Hauri, von Müllheim und Reintau, in Jegenstorf; Dr. Werner Kupper, von Wildberg ZH, in Stäfa; Hans Winger, von Hildisrieden, in Trimbach. Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung in Egerkingen wurde erteilt an Kurt Enzmann, von Entlebuch und Fühli, in Pratteln. Die Unterschrift von Dr. Max Brauchli, die Prokura von Dr. W. Kupper sowie die auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkte Unterschrift von Theo Conrad, sind erloschen.

##### Bureau Olten-Gösgen

31. Januar 1974. Lebensmittel.  
**USEGO AG**, in Olten, Lebensmittel (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1973, S. 2559). Arthur Hauri, Dr. Werner Kupper und Hans Winger, deren Prokuren erloschen sind, sowie Theo Conrad, von Sils im Domleschg, in Thunstein, wurden zu Vizedirektoren ernannt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Arthur Aeschbach, von Zürich, in Allschwil. Die Unterschrift des Direktors Dr. Max Brauchli ist erloschen.

##### Bureau Stadt Solothurn

31. Januar 1974.  
**Urs Ziegler, dipl. ing. ETH, SIA, Ingenieurhureau**, in Solothurn (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1971, S. 2308). Neue Adresse: Ritterquai 2.  
 1. Februar 1974. Restaurant und Kiosk.  
**Frau A. Goetz-Schwabaler**, in Solothurn, Betrieb des Restaurants und Kiosk «Schwimmbad» (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1968, S. 1266). Neue Adresse: Sebänzlistrasse 14.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. Januar 1974.  
**Inter Export Handels AG**, in Basel, Lautengartenstrasse 14 (bei Dr. W. Koenig), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 23. Januar 1974. Zweck: Export von Produkten aller Art und Vornahme von Dienstleistungen, die mit den Exportgeschäften zusammenhängen. Handel mit Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Walter König, von und in Basel, mit Einzelunterschrift; Direktor mit Einzelunterschrift: Roger J. Usher, britischer Staatsangehöriger, in Zürich.

31. Januar 1974. Waren aller Art.  
**Cofubal AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 824). Neues Domizil: Laufenstrasse 12.

31. Januar 1974. Waren aller Art.  
**Mehrimplex, Walter Fuchs**, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1972, S. 3327). Neues Domizil: Laufenstrasse 12.

31. Januar 1974.  
**Leder-Import AG in Basel**, in Basel (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1973, S. 715). Prokura Werner Baumann erloschen.

31. Januar 1974. Restaurant.  
**B. Zolin**, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 194 vom 31. 8. 1970, S. 1897). Neues Domizil: Riehenortstrasse 11.

31. Januar 1974.  
**Akzesso Finanzierungs-GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1973, S. 3215). Thomas Plattner, bisher Prokurist, zeichnet nun als Geschäftsführer zu zweien. Prokura erloschen. Prokura zu zweien neu: Christine Schär, von Basel, in Allschwil, und Hans Jörg Meier, von und in Basel.

31. Januar 1974.  
**Erha Maschinenbau AG**, in Basel (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1966, S. 2320). Ernst Erb, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Muri bei Bern.

31. Januar 1974. Immobilien.  
**Büro Reinhardt**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1968, S. 1783). Geschäftsnatur nun: Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien.

31. Januar 1974. Binnenschifffahrt usw.  
**Bragtank AG**, in Basel, Binnenschifffahrt usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1973, S. 3203). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien: Josef Keglovich, niederländischer Staatsangehöriger, in Oberwil BL.

31. Januar 1974.  
**National-Zeitung AG, Verlag der Nationalzeitung, Buch- & Akzidenzdruckerei**, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1161). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Ruth Witzinger, von Basel und Hallau, in Riehen. Dr. Fritz Hagemann, bisher Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Prof. Dr. Hans-Rudolf Hagemann, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratsratsdelegierter zu zweien. Erich Reber, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsdelegierter und Direktor zu zweien. Max Haurer und Eugen Scheidegger, beide bisher Vizedirektoren, zeichnen nun als Direktoren zu zweien. Peter Aebi und Fritz Suter, beide bisher Prokuristen, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien. Prokuren erloschen.

31. Januar 1974.

**Tourisme Leroy SA**, in Basel, Entwicklung des Tourismus usw. (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1964, S. 3270). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy Mangold, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Dr. Alfred Bietenholtz, von Basel, in Riehen.

31. Januar 1974.

**American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Basel**, in Basel, Bank usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1973, S. 3328). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Hartford und New York und erster Schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. Prokuren Fritz Klenk, Ulrich Leuterer und René Siger erloschen. Prokura zu zweien neu: Anton Jäggi, von Härkingen, in Basel, und Jean-Claude Fausel, von Renan, in Aesch BL.

31. Januar 1974. Buchdruckerei.

**Werner & Blschoff Aktiengesellschaft**, in Basel, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1973, S. 1238). Prokura zu zweien neu: René Walter Zaugg, von Trub, in Biel BE.

31. Januar 1974.

**Editions Kister SA**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2029), mit Hauptsitz in Genf. Prokura zu zweien, beschränkt auf diese Zweigniederlassung, neu: Gabriele Fritz-Pirs, von Känerkinden, in Basel, und Joseph Markowitsch, von und in Basel.

31. Januar 1974.

**Hotel-Bau- und Betriebs-GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1973, S. 1860). Statutenänderung: 31. Januar 1974. Die «Hotel-Finanzierungs-GmbH» ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 2 000 000 ist an den neuen Gesellschafter Leo Graf von Ségur-Cabanac, österreichischer Staatsangehöriger, in Salzburg (A), übergegangen.

31. Januar 1974. Maschinen usw.

**Maschinenbau Läuferlingen AG**, bisher in Läuferlingen (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1973, S. 2550). Statutenänderung: 28. Dezember 1973 und 30. Januar 1974. Firma nun: **Blix SA**. Sitz nun: Basel, Allmendstrasse 4 (bei A. Jacob). Ursprüngliche Statuten: 13. Dezember 1971. Zweck: Fabrikation von Maschinen, Kauf, Verkauf und Vertretung von metallurgischen Produkten, sowie Verwertung von Patenten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberierte, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Jacob, von und in Basel, Präsident, und Doris Jacob-Ulbrich, von und in Basel, beide mit Einzelunterschrift (beide bisher).

31. Januar 1974.

**Schweizerische Treuhandgesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire Suisse) (Società Anonima Fiduciaria Svizzera) (Swiss Auditing and Fiduciary Company)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1973, S. 2101). Aus Verwaltungsrat und Geschäftsleitung ausgeschieden: Fritz Emile Zachmann, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Unterschriften Gustav Ackermann, Direktor; Martin Meier und Hans Senn, beide Vizedirektoren, sowie Prokuren Ernst Müller und Emil Zürcher erloschen. Dr. Alexander Aloth und Dr. Urs Leupin, beide bisher stellvertretende Direktoren, zeichnen nun als Direktoren zu zweien für das Gesamtunternehmen. Wolfgang Schäublin und Gottlieb Veli, beide bisher Vizedirektoren, zeichnen nun als stellvertretende Direktoren zu zweien für das Gesamtunternehmen. René Badertscher, Leo Hobi, Fritz Hof, nun in Aesch BL; Dr. Peter Knapp, Fritz Meierhofer, Heinz Opplinger, André Perruchoud und Roland Wirth, alle bisher Prokuristen, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien für den Hauptsitz. Prokuren erloschen. Prokura zu zweien für den Hauptsitz, jedoch nicht unter sich und nicht mit andern Prokuristen, neu: Hans-Ulrich Lüthi, von Rüderswil, in Muttenz; Viktor Menzli, von Ruschein, in Basel; und Dr. Max R. Staehelin, von Basel, in Binningen.

## Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

1. Februar 1974. Elektronische Geräte.

**Tectanel, Frau E. Grandchamp**, bisher in Arlesheim, Herstellung und Verkauf von und Handel mit elektronischen Geräten für die Metallurgie und Materialprüfung (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1973, S. 1034). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Münchenstein verlegt, wo die Firmalinhaberin nun auch wohnt. Domizil: Loogstrasse 26.

1. Februar 1974. Sattlerei.

**Paul Menz**, in Birsfelden, Sattlerei und Tapezierergeschäft (SHAB Nr. 168 vom 29. 7. 1959, S. 2087). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. Februar 1974. Malerei.

**A. H. Hücki-Wagner**, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alois Heinrich Hücki-Wagner, von Engelberg, in Münchenstein. Malergeschäft. Heilholzstrasse 38.

1. Februar 1974. Malerei.

**H. Füllemann & Sohn**, in Muttenz, Ausführung von Malerarbeiten aller Art (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1963, S. 3563). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Rücktritts des Gesellschafters Hermann Füllemann-Siegrist aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Heinz Füllemann-Lutz, von Berlingen TG, in Muttenz, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **H. Füllemann, Sohn**. Die Prokura von Klara Füllemann-Siegrist ist erloschen. Domizil: Baselstrasse 64.

1. Februar 1974.

**Welti-Mosaik AG**, in Arlesheim, Herstellung, Vertrieb und Verlegung von Mosaik und Naturstein sowie von keramischen Wand- und Bodenbelägen usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1970, S. 2172). Aus dem Verwaltungsrat sind Karl Welti, Delegierter, und Helmut Amann, Präsident, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Emil Weinholt, von Zürich, in Pratteln, als Präsident, und Ernst Riner, von Zeihen AG, in Arlesheim, als Vizepräsident und Delegierter.

1. Februar 1974. Vertretungen.

**Frédry Keller A.G.**, in Binningen, Übernahme von Fabrik-Vertretungen der Papier- und Druckereibranche usw. (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1972, S. 726). Einzelprokura wurde erteilt an Rolf Zumbrunnen, von Riehen BS, in Allschwil.

1. Februar 1974. Maschinen.

**Konrad Peter Aktiengesellschaft**, in Liestal. Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art, Handel mit Fahrzeugen aller Art und deren Zubehören sowie Führung von Autogaragen und Reparatur-Werkstätten usw. (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1973, S. 1617). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Artur Bernhardt, von Wiesen GR, in Basel; Emil Dörflinger, von Arbon, in Heiden; Alfred Nell, von Göschenen, in Payerne; Hanspeter Schaub, von Lampenberg, in Liestal; Arnold Waldesbühl, von Abtwil, in Füllinsdorf, und Tony Zwygart, von Meikirch, in Tenniken.

1. Februar 1974.

**Schaffir & Mugglin A.G.**, in Liestal, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1973, S. 455). Max Oswald ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Vizepräsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Werner Eng, bisher Direktor, wurde neu als De-

legierter in den Verwaltungsrat gewählt; er führt nun in dieser Eigenschaft Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Der bisherige Vizedirektor, Armin Bollier, wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ernannt. Zu Vizedirektoren wurden die bisherigen Prokuristen, deren Prokuren erloschen sind, Hanspeter Dür, René Herold, Peter Loeliger und Heinz Vollenweider ernannt; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Hans Adler, von Basel, in Dietikon; Alessandro Golta, von Bellinzona, in Zürich; Peter Hügli, von Sumiswald, in Windisch; Ernst Hunziker, von Winterthur, in Dietikon; Werner Muggli, von Strengelbach, in Frenkendorf; Hugo Plattner, von Rickenbach BL, in Esslingen; Paul Ramseier, von Bowli BE, in Binningen; Alfred Schläpfer, von Wald AR, in Gelterkinden; Leonhard Schmid, von Bad Ragaz, in Jona SG; Rudolf Schneebeli, von und in Zürich; Paul Speiser, von und in Gelterkinden, und Jean Vodoz, von La Tour-de-Peilz, in Liestal.

1. Februar 1974.

**Pitz-Konserven A.G. vormals Stofer & Söhne**, in Pratteln, Verarbeitung und Konservierung von Pilzen aller Art usw. (SHAB Nr. 301 vom 28. 12. 1964, S. 3872). Joseph Stofer-Schmitzer ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt jedoch weiterhin Mitglied desselben und zeichnet nun kollektiv zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Jürg Stofer-Bühlmann, von Malters LU, in Basel, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter Stofer-Schaad, von Malters LU, in Basel, und René Stofer-Hammereich, von Malters LU, in Birsfelden. Letztere beiden als Mitglieder ohne Unterschrift. Albert Stofer, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1. Februar 1974.

**Babywelt AG**, in Thayngen, Zollstrasse 68 (Neueintragung). Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 30. Januar 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Grosshandel und Detailhandel mit Babyartikeln. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Babywelt Willy Luder», in Thayngen, gemäss Inventar per 31. Dezember 1973 und Sachübernahmevertrag vom 18. Januar 1974, das Warenlager zum Preise von Fr. 244 521.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Verwaltungsrat: Mindestens zwei Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Schilling, deutscher Staatsangehöriger, in Büsingen BRD, als Präsident, und Christine Luder-Rössli, von Aeffigen BE, in Thayngen; sowie als weiteres Mitglied ohne Unterschrift, Willy Luder, von Aeffigen BE, in Thayngen.

## Appenzel A-Rh. — Appenzel Rh. est. — Appenzello est.

2. Februar 1974. Bauelemente, Immobilien usw.

**Casag AG**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1974, S. 400). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Februar 1974 wurde der Sitz nach Herisau verlegt. Die Statuten wurden revidiert. Der Name der Firma lautet nun: **Casag AG (Casag SA) (Casag Ltd.)**. Der Zweck lautet nun: Entwicklung und Vertrieb von Normbauelementen und Baustoffen, von Fertigbauten aller Art; Durchführung von baugewerblichen Arbeiten aller Art, insbesondere im Tiefbau; Handel mit und Verwaltung von Immobilien; Handel mit Einrichtungs- und Kunstgegenständen aller Art; Durchführung von Kapitalanlagen aller Art für eigene Rechnung. Beteiligung an Unternehmen gleicher oder anderer Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Februar 1970. Das Aktienkapital wurde von Fr. 100 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 400 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namenaktien umgewandelt. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Rudolf C. Rehmeiser, von und in Stein am Rhein, als Präsident, und Franz Ulrich Dutler, von Sevelen, in St. Gallen, als Delegierter. Geschäftsdomizil: Schmiedgasse 7 (eigenes Büro).

2. Februar 1974.

**RCR Industrie- und Anlageberatung Rudolf C. Rehm**, in Herisau. Inhaber: Rudolf C. Rehm, von und in Stein am Rhein. Industrie- und Anlageberatung. Schmiedgasse 7.

## Appenzel I-Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzello int.

31. Januar 1974.

**Staheba Plastik-Technik AG**, in Appenzel (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1969, S. 304). Bearbeitung von Plastikmaterial, insbesondere mit den von der Firma für diesen Zweck speziell entwickelten Maschinen usw. Verwaltungsrat und Delegierter George Heliotis ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelunterschrift wird erteilt an Sabine Antoinette Heliotis-Barberini, von Sion, in Appenzel (Bezirk Schwende), Verwaltungsrat.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

28. Januar 1974. Textilien usw.

**Comtex Handels AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. Januar 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import, Export und Binnenhandel von Waren aller Art, insbesondere Textilien. Im weiteren bezweckt sie die Durchführung von Finanz- und Warenvermittlungsgeschäften sowie die Übernahme von Vertretungen. Sie kann Liegenschaften erwerben und sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Ricardo Jud, von Schänis, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald. Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 71, bei Itrefina AG.

31. Januar 1974.

**Sportstättenbau Dörig AG**, in Wil SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 31. Januar 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung, Ausführung und Unterhalt von Sportstätten und Umgebungsarbeiten, insbesondere Herstellung von Kunststoffbelägen und Handel von Materialien im vorgenannten Zusammenhang. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundgegenstände kaufen und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Kurt Dörig, von Appenzel, in Wil SG. Geschäftsdomizil: Untere Bahnhofstrasse 11.

1. Februar 1974. Baustoffe usw.

**Processa AG**, Vilters, in Vilters, Handel mit Baustoffen, genormten und anderen Bauteilen usw. (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1966, S. 4114). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Johanna Neuschwander-Schönfelder, von Zürich, in Vil-

ters. Das bisherige Mitglied Ernst Neuschwander ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Rheinstrasse.

1. Februar 1974. Baustoffe usw.

**Hobag AG**, in Vilters, Handel mit Baustoffen, genormten und anderen Bauteilen usw. (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1966, S. 4114). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Markus Neuschwander, von Zürich, in Untervaz GR. Das bisherige Mitglied Ernst Neuschwander ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Rheinstrasse.

1. Februar 1974. Textilveredelung.

**A.-G. Ausrüstwerke Steig-Herisan**, Zweigniederlassung in Wald. Gde. St. Peterzell. Betrieb eines Textil-Veredelungs-Unternehmens (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1970, S. 743), mit Hauptsitz in Herisau. Dr. Hans Walter Ackermann ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Delegierter des Verwaltungsrates, und führt wie bisher Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Dr. Arthur Knellwolf, von Herisau, in St. Gallen, Verwaltungsratspräsident. Die Prokura von Ernst Daume ist erloschen.

1. Februar 1974.

**Immobilien AG Goldach**, in Goldach (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1971, S. 2747). Remigius Eberle, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Altenheim, Gde. Thal. Geschäftsadresse: Tübachstrasse 25, bei Willy Hofer.

1. Februar 1974.

**Zeitungsverlag AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1973, S. 1617). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Sennhauser, von Kirchberg SG, in St. Gallen.

1. Februar 1974.

**Buchdruckerei Ostschweiz AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1973, S. 561). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Josef Fretel, von Griesenberg TG, in Gossau SG.

1. Februar 1974.

**MUNDO Möbel- und Gerätefertigungs- und Vertriebs-GmbH**, in Altstätten SG, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1973, S. 80). Nachdem die Zustimmung der eidg. Steuerverwaltung vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

1. Februar 1974.

**Alfred Dürfler, Spenglerei, Sanitäre Installationen**, in Rapperswil SG (SHAB Nr. 35 vom 14. 2. 1964, S. 476). Alfred Dürfler ist Bürger von Fisibach AG und Rapperswil SG. Die Geschäftsnatur lautet nun: Sanitäre Installationen, Spengler- und Flachdacharbeiten, Neuanlagen, Renovierungen, Reparaturen. Geschäftsadresse: Schönbodenstrasse 53 (amtl. Ummummerung).

1. Februar 1974.

**Urs Ammann zum Chäs Egge**, in Rapperswil SG. Inhaber der Firma ist Urs Ammann, von Küssnacht am Rigi SZ, in Rapperswil SG. Handel mit Käse. Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Holderner, von Oberberg SZ, in Jona SG. Untere Bahnhofstrasse 8.

1. Februar 1974. Textilien, Schirme.

**Rolf Bacchetta**, in Altstätten SG. Inhaber der Firma ist Rolf Bacchetta, von Elsau ZH, in Altstätten SG. Handel mit Textilien und Schirmen. Rorschacherstrasse 4.

1. Februar 1974. Textilien, Schirme.

**Renzo Bacchetta**, in Altstätten, Handel mit Schirmen und Textilien (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1954, S. 2617). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Februar 1974.

**Robert Ruoss Metzgerei**, in Salez, Gde. Sennwald, Metzgerei, Würsterei (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1965, S. 2352). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. Februar 1974.

**«Toggenburger-Kurier» Holenstein**, in Wil SG. Redaktion und Verlag des «Toggenburger-Kurier» (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1973, S. 437). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. Februar 1974. Vertretungen usw.

**Conilife AG**, in Jona SG, Übernahme von Vertretungen in- und ausländischer Firmen usw. (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1972, S. 1960). Margrit R. Rechsteiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Rudolf Wehrli, von Nunningen SO, in Jona SG, mit Einzelunterschrift.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

1° febbraio 1974. Titoli, beni mobili ecc.

**Dasmarty SA**, in Gröno. Nuova società anonima con statuti del 21 gennaio 1974. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione per conto proprio ed in forma fiduciaria di titoli e di beni mobili di ogni genere, la partecipazione ad imprese a titolo fiduciario. Capitale sociale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: di uno o più membri. Amministratore unico è Gian Pio Toschini, da ed in Soazza, con firma individuale. Recapito: c/o STC Studio Commerciale SA.

1° febbraio 1974. Partecipazioni, ecc.

**Société pour le Commerce des Céréales SA**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 20. 9. 1972, No 221, p. 2453). Dr. Severo Antonini, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Fiorenzo Lei Ravello, d'Hermenches VD, a Losanna.

1. Februar 1974. Beteiligung usw.

**Zeromec AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft mit Statuten vom 29. Januar 1974. Zweck: Beteiligung an andern Unternehmen, Finanzierungen und Abschluss von Treuhandgeschäften. An- und Verkauf von Grundeigentum. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfonso von Felten, von Witznau SO, in Pregassona, Präsident und Dr. Ulrich Gadient, von Trimmis, in Chur. Domizil: c/o Dr. Ulrich Gadient, Neubruchstrasse 11.

1° febbraio 1974. Partecipazioni ecc.

**Flowertoys Company S.A.**, in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 4. 8. 1969, No 179, p. 1804). Dr. Severo Antonini, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Fiorenzo Lei Ravello, d'Hermenches VD, in Losanna.

1° febbraio 1974. Operazioni finanziarie.

**Roget Holding AG**, in St. Moritz, operazioni finanziarie (FUSC del 26. 9. 1968, No 226, p. 2081). Atto pubblico del 28 gennaio 1974: Deliberazione di liquidare la società sotto la ragione sociale: **Roget Holding AG**, in liquidazione. Liquidatore unico è Alfredo Noseda, già amministratore unico, con firma individuale.

1. Februar 1974. Uhren, Bijouterie usw.  
**J. Berretero**, in Davos, Handel mit Uhren, Bijouterie, Geschenkartikeln und Souvenirs (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1967, S. 2832). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Jean Claude Berretero, in Davos, per 1. Januar 1974.

1. Februar 1974. Uhren, Bijouterie.

**Jean Claude Berretero**, in Davos. Inhaber: Jean Claude Berretero, von Alvaneu, in Davos. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Berretero», in Davos, per 1. Januar 1974. Handel mit Uhren und Bijouterie. Haus Hotel Europe, Promenade.

10. Februar 1974. Partecipazioni, ecc.  
**Argos Grain and Seeds Trading S.A.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 30. 5. 1973, N° 125, p. 1573). Dr. Severo Antonini, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Fiorenzo Lei Ravello, d'Hermenches VD, in Losanna.

10. Februar 1974. Partecipazioni, ecc.  
**Ocean Grain and Seeds Trading S.A.**, in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 30. 5. 1973, N° 125, p. 1573). Dr. Severo Antonini, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Fiorenzo Lei Ravello, d'Hermenches VD, in Losanna.

10. Februar 1974. Partecipazioni, ecc.  
**Finanzing Grain Export S.A.**, in Coira, partecipazioni ecc. (FUSC del 3. 10. 1972, N° 232, p. 2557). Dr. Severo Antonini, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Fiorenzo Lei Ravello, d'Hermenches VD, in Losanna.

#### Aargau - Argovie - Argovia

10. Januar 1974. Waren aller Art.

**Timoné Beinwil AG**, in Beinwil am See, Aarauerstrasse 243. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 26. November 1973. Zweck: Betrieb eines oder mehrerer Discountgeschäfte für Lebensmittel und andere Artikel des täglichen Bedarfs. Grundkapital: Fr. 70 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Hans E. Curti, von und in Luzern; weiteres Mitglied: Werner Basler-Fisch, von Bottenwil AG, in Beinwil am See. Sie führen Einzelunterschrift.

30. Januar 1974. Handelsgeschäfte.

**Fruchtimpex AG**, in Menziken, Ausführung von Handelsgeschäften aller Art im In- und Ausland, mit Obst, Gemüse, Pilzen usw. (SHAB Nr. 71 vom 24. 3. 1972, S. 761). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberriert.

30. Januar 1974.

**WEZ Kunststoffwerk A.G. (WEZ Industrie des Plastiques SA)**, in Oberentfelden, Verarbeitung und Verwertung von Kunststoffen jeglicher Art (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1973, S. 1759). An der Generalversammlung vom 3. 12. 1973 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000 durch Ausgabe von 500 weiteren, durch Verrechnung mit Darlehensguthaben bei der Gesellschaft voll liberrierten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 1 500 000 erhöht. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird nun geschrieben: **WEZ Kunststoffwerk AG (WEZ Industrie des Plastiques SA)**. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 500 000, ist voll liberriert und eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000.

30. Januar 1974.

**Gebr. Meier AG, Metallbau, Brunegg**, in Brunegg, Ausführung sämtlicher Metallarbeiten (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1973, S. 3175). Neu wurde als Delegierter in den Verwaltungsrat gewählt und zum Geschäftsführer ernannt: Pius Meier-Brun, von Oberrüti AG, in Habsburg AG; er führt Einzelunterschrift.

30. Januar 1974. Produkte zur Förderung des Umweltschutzes.

**Heibro AG (Heibro SA) (Heibro Ltd.)**, in Sisseln, Winkelackerstrasse 220 (Rhyblich). Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 20. Dezember 1973. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Anlagen und Produkten zur Förderung des Umweltschutzes, Vergebung und Erwerbung von Lizenzen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. Dezember 1973 vom Mitgründer Klaus Heinzl ein Spezialprodukt zur Reinigung von Industrieabwässern (inbegriffen ein Goodwill von Fr. 10 000), bewertet zu Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wurde. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Dr. Martin Widmer-Zürcher, von Neuenkirch LU, in Nidau BE; weitere Mitglieder: Uvo Brogle-Brogli, von und in Sisseln, und Klaus Heinzl, deutscher Staatsangehöriger, in Kappelrodeck (Bundesrepublik Deutschland). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

30. Januar 1974.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Villnachern und Umgebung**, in Villnachern (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1971, S. 2550). Der Vizepräsident Willy Peter-Cadini und der Aktuar Max Frei-Rühner sind aus dem Vorstände ausgeschieden, womit ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Vizepräsident gewählt: Adolf Hartmann-Hartmann, von und in Villnachern. Neuer Aktuar ist jetzt der bisherige Beisitzer Isaak Pauli-Dürst, von und in Villnachern. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

30. Januar 1974. Beteiligungen.

**Onfina A.G. (Onfina S.A. (Onfina Ltd.))**, bisher in Zug (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1973, S. 436). An der Generalversammlung vom 7. Dezember 1973 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Lupfig mit Domizil bei Josef Müller-Pieth, Waldweg 256, beschlossen. Datum der ursprünglichen Statuten: 7. Juli 1964, revidiert am 7. Dezember 1973. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen, industriellen und Finanzgesellschaften im In- und Ausland. Sie kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen, industriellen und treuhänderischen Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck zusammenhängen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch das SHAB. Dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Verwaltung: ein oder mehrere Mitglieder. Der Präsident Dr. Walter Süssli und das Mitglied Charles Helbling sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Josef Müller-Pieth, von Hägglingen AG, in Lupfig.

30. Januar 1974.

**Gebrüder Twerenbold Transport AG**, in Ennetbaden. Betrieb eines Transportgeschäftes für Güter aller Art und Personentransporte im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1973, S. 2992). An der Generalversammlung vom 21. Dezember 1973 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Gebrüder Twerenbold Transport AG in Liquidation** durch die Liquidatoren Walter Twerenbold-Grämiger (bisher Präsident des Verwaltungsrates) und Hans Rudolf Twerenbold (bisher Mitglied des Verwaltungsrates) durchgeführt. Sie führen weiterhin Einzelunterschrift.

30. Januar 1974. Beratung.

**MRC Management Research and Consulting GmbH**, in Baden, Beratung von Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1973, S. 837). An der Gesellschafterversammlung vom 9. Januar 1973 wurde die Auflösung der Gesellschaft und die Übertragung der Aktiven (Passiven sind keine vorhanden) per 1. Januar 1974 und Sacheinlagevertrag vom 11. Januar 1974 an die neue Firma «MRC Management Research and Consulting AG», in Baden, beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma im Handelsregister erfolgt, sobald die erforderlichen Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

30. Januar 1974. Beratung usw.

**MRC Management Research and Consulting AG**, in Baden, Bahnhofplatz 1. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 11. Januar 1974. Zweck: Beratung von Banken, Industrie-, Handels- und Transportunternehmen, Verbänden, öffentlichen Körperschaften und Behörden sowie inter- und multinationalen Organisationen im In- und Ausland, Personalberatung und Berufsberatung von Einzelpersonen. Ausübung aller mit Beratungsaufgaben zusammenhängenden Tätigkeiten, einschliesslich Durchführung von Forschungsaufgaben, Erstellung von Gutachten sowie Veröffentlichung wissenschaftlicher Arbeiten, ferner Durchführung von Aufgaben auf dem Gebiet der Umstrukturierung von Wirtschaftsunternehmen und Durchführung von Treuhandaufträgen für Beratungsklienten, einschliesslich Verwaltung von Beteiligungen (Aktien, Gesellschaftsteile usw.), sowie Verwertung von Patenten und sonstigen Schutzrechten, wie auch Lizenzen und know-how. Sie kann auch andere Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck gründen oder übernehmen oder sich an solchen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Januar 1974 von der bisherigen Firma «MRC Management Research and Consulting GmbH», in Baden, Aktiven per 1. Januar 1974 (Postcheck, Banken, Verrechnungssteuerguthaben, Kautions- und Bureaumaschinen und -mobilen sowie transitorische Aktiven) im Betrag von Fr. 65 297,60 zum Übernahmepreis von Fr. 20 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Präsident und Delegierter: Hans Ulrich Koller-Franconi, von Grossdietwil LU, in Horgen ZH, mit Einzelunterschrift; Vizepräsident: Dr. Guido Schilling-Thöni, von Basel, in Evilard-Macolin BE; weiteres Mitglied: Charles Wunderly-Weber, von und in Meien ZH, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist Einzelprokura erteilt an Mariolina Koller-Fanconi, von Grossdietwil LU, in Horgen ZH.

31. Januar 1974. Armaturenfabrik, Metallgiessereien.

**Aktiengesellschaft Oederlin & Co.**, in Baden, Betrieb einer Armaturenfabrik, von Metallgiessereien und allen damit zusammenhängenden Geschäften usw. (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1972, S. 3052). An der Generalversammlung vom 23. März 1973 wurden die Statuten revidiert, wodurch in bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt lediglich die Aenderung eingetreten ist, dass das Vorzugsrecht der Inhaberaktien aufgehoben wurde. Der Präsident Edmund Oederlin ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied Alex Pfau-Charodonnens ernannt; er führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisher nicht unterschriftsberechtigte Vizepräsident Hans Oederlin-Fischer, von Baden, in Würenlos AG, ist nun ebenfalls kollektiv zu zwei Unterschriftenberechtigt. Als neues, kollektiv zu zwei Unterschriftenberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Dr. Willy Spiess-Wyss, von Uzwil SG, in Horw LU. Der Vizepräsident Guido Schmid wurde zum Aktuar (ausserhalb des Verwaltungsrates) ernannt. Ferner wurde der bisherige Prokurist Edwin Schütz zum Vizepräsident ernannt; er führt anstelle der bisherigen Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: bei Dr. jur. Hans Willy Grob, Hägelerstrasse 15.

31. Januar 1974.

**Franz Stadelmann AG, Hoch- und Tiefbau**, in Wohlen, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art usw. (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2545). Der Präsident Franz Stadelmann-Locher und das Mitglied Bernadette Stadelmann-Locher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Willy Führer-Haberstich, von Thun BE, in Wohlen. Neue Geschäftsadresse: Bifang 14.

31. Januar 1974.

**Rabatsparverein Zofingen und Umgebung**, in Zofingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1938, S. 2265). Der Präsident Fritz Oesch, der Vizepräsident Eugen Straumann, der Aktuar Alfred Frei und der Aktuar und Kassier (Geschäftsführer) Hans Weber sind aus dem Vorstände ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurden gewählt: Arnold Kunz-Gloor, von Dürnten ZH, in Safenwil AG, als Präsident; Fritz Geiger-Haldimann, von Walzenhausen AR, in Oftringen-Künglingen AG, als Vizepräsident, und Hans Oesch-Birrer, von Oberlangegg BE, in Zofingen, als Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

31. Januar 1974.

**Hotel Hochhaus Linde AG**, in Baden, Verwaltung des Hotels Hochhaus Linde, in Baden usw. (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1971, S. 2090). Neue Geschäftsadresse: Mellingerstrasse 22.

31. Januar 1974.

**Furnier- und Holzhandels AG Zug**, bisher in Zug (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1973, S. 1293). An der Generalversammlung vom 21. November 1973 wurde die Verlegung des Sitzes nach B. u. S. Fabrikweg 3, beschlossen. Datum der ursprünglichen Statuten: 12. November 1959, letztmals revidiert am 21. November 1973. Die Firma lautet neu: **Furnier- und Holzhandels AG Buhs**. Der Zweck ist nun folgender: Ankauf, Verkauf und Verarbeitung von Materialien der Bauindustrie, speziell von Holz, Platten, Furnier und Sperrholz, sowie Herstellung und Vertrieb von Furnieren aller Art. Sie kann auch Grundstücke erwerben, sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten und Vertretungen übernehmen. Die bisher voll einbezahlten 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 des Aktienkapitals von Fr. 50 000 wurden erst in ihrem Nennwert auf Fr. 5000 heraufgesetzt und unmittelbar hernach in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 100 zerlegt, die nun zu 20 Prozent einbezahlt sind. Gleichzeitig wurde das Grundkapital durch Ausgabe von 2500 neuen, mit 20 Prozent einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 100 auf Fr. 500 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt demnach nun Fr. 500 000, ist mit Fr. 100 000 einbezahlt und eingeteilt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen bekannt sind, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Der Präsident Claus Binwanger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied und Delegierte Karl Moos-Braun, von Illnau ZH, in Zug-Oberwil, ernannt. Er führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Als neues, kollektiv zu zwei Unterschriftenberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Peter Schifferle-Schärl, von Dättigen AG, in Zürich. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Erwin Landolt, von und in Zürich. Ferner ist Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Johann Bachmaier, deutscher Staatsangehöriger, in Zug; Ulrich Kurz, von Schinznach-Dorf AG, in Unerägeri ZG, und Samuel Wüthrich, von Trub BE, in Cham ZG (alle bisher).

31. Januar 1974. Elektrische Apparate.

**Sprecher & Schuh Verkauf AG**, in Aarau, Handel mit elektrischen Apparaten und deren Zubehör (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1972, S. 401). Der bisherige Geschäftsführer Christian Meyer wurde zum Direktor ernannt; er führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Romain Benschel, von Chelat BE, in Ecublens VD; Max Reusing, in Laupersdorf SO; in Buchs; Rolf Bucher, von Thun AG, in Küttigen-Rombach AG; Josef Sonderegger, von Oberägeri AG, in Niederglatt ZH; Max von Däniken, von Niedererlinsbach SO, in Zell-Kollbrunn ZH, und Walter Zuber, von Wattwil SG, in St. Gallen.

31. Januar 1974.

**Elektrizitäts-Genossenschaft Abtwil**, in Abtwil (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1965, S. 1893). Der Vizepräsident Eduard Rüttmann und der Kassier Josef Marti-Schärer sind aus dem Vorstände ausgeschieden, womit ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neuer Vizepräsident ist jetzt der bisherige Beisitzer Karl Bülmann-Stocker, von Benzeneschwil AG, in Abtwil. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Kassier gewählt: Ulrich Engel-Korner, in Fischbach-Götsikon AG, in Abtwil. Der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Januar 1974. Patente, Verfahren.

**Durisol Villmergen AG**, in Villmergen, Erwerb und Entwicklung von Patenten und Verfahren des Bauwesens usw. (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1973, S. 2461). Zum Vizepräsident wurde ernannt: Alex Beck; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Julius Devaux, österreichischer Staatsangehöriger, in Adliswil ZH. Der Prokurist Charles Decorvet wohnt nun in Würenlos AG.

31. Januar 1974.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Schneisingen**, in Schneisingen (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1965, S. 3997). Der Präsident Alois Widmer-Ineichen und der Vizepräsident Ernst Meier-Meier sind aus dem Vorstände ausgeschieden, womit ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Samuel Baumgartner-Löffel, von Langnau im Emmental BE, in Schneisingen. Neuer Vizepräsident ist jetzt der bisherige Beisitzer Hans Elasser-Joksch, von Oberkulm AG und Schneisingen, in Schneisingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

31. Januar 1974. Mercerie, Bonnetterie, Kinderausstattungen usw. **Elisabeth Brüttsch & Cie.**, in Lenzburg, Handel mit Mercerie, Bonnetterie, Kinderausstattungen und Handarbeiten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1968, S. 1737). Der Kommanditär Jakob Brüttsch-Rohr ist aus dieser Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommanditsumme von Fr. 1000 und sein Unterschriftsrecht sind damit erloschen. Neue Kommanditäre mit einer durch Verrechnung von Guthaben gegenüber der Gesellschaft (Erwerb aus selbständiger Arbeit gemäss Art. 191, Ziff. 3 ZGB) geleisteten Kommanditsumme von Fr. 1000 ist Bertha Häusler-Bieler; sie führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

31. Januar 1974.

**Imbach AG, Chemische Fabrik**, in Wohlen, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 869). Der Präsident des Verwaltungsrates, Werner Stöckli-Imbach, und die Vizepräsidentin Elsbeth Stöckli-Imbach wohnen nun in Waltenschwil AG. Neue Geschäftsadresse: Schützenmattweg 24.

31. Januar 1974.

**Führungsberatung, Aktiengesellschaft für den modernen Führungs- und Unternehmensaufbau**, in Mellingen, Beratung auf internationaler Basis in Fragen des modernen Führungs- und Unternehmensaufbaus (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1973, S. 3329). Die Mitglieder Dr. Julius Binder und Dr. jur. Erich Gayler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Der bisherige Präsident und Delegierte Prof. Dr. h. c. Ferdinand Martin ist nun einziges Mitglied der Verwaltung.

31. Januar 1974.

**Orga-Ratio, Organisations- und Rationalisierungs-Aktiengesellschaft**, in Mellingen, jede Art von Organisation und Rationalisierung in Wirtschaft, Industrie und bei den Behörden, Unternehmens- und Wirtschaftsberatung (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1973, S. 3329). Die Mitglieder Dr. Oskar Hoffmann und Dr. Heinrich Heuberger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Der bisherige Präsident Prof. Dr. h. c. Ferdinand Martin ist nun einziges Mitglied der Verwaltung.

31. Januar 1974.

**Gemeinnützige Bau- und Siedlungsgenossenschaft Lägern**, in Wettingen (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1972, S. 1690). Der Vizepräsident Ernst Braun ist aus dem Vorstände ausgeschieden, womit sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Vizepräsident gewählt: Emil Geismann-Huber, von Zugglingen AG, in Wettingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

31. Januar 1974.

**Jungviehweide «Reisersmatt» Frick**, in Frick, Genossenschaft (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1970, S. 1659). Der Präsident Hans Mösch und der Vizepräsident Ernst Aeklin sind aus dem Vorstände ausgeschieden, womit ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Werner Schmid-Benz, von und in Gifflenberg, als Präsident, und Willi Amisler-Sonder, von und in Bözen, als Vizepräsident. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

31. Januar 1974.

**SE Fahrzeugwerk GmbH**, in Spreitenbach, Handel, Kundendienst und Reparatur sowie Montage von gleislosen Flurfördermitteln usw. (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1973, S. 1573). Das Unterschriftsrecht des Geschäftsführers Helmut Eckermann ist erloschen. Als neuer Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, wurde ernannt: Richard Strub, von Läfelfingen BL, in Geroldswil ZH.

31. Januar 1974.

**Arova Immobilien AG**, in Niederlenz, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien, Finanzierung von Unternehmungen sowie Beteiligung an anderen Gesellschaften (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1973, S. 3365). Als weitere, kollektiv zu zwei Unterschriftenberechtigten Mitgliedern in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Wolfgang Heberlein-Stahel, von Wattwil SG, in Rapperswil SG, und Max Stoll-Horlacher, von Osterfingen SH, in Flurlingen ZH.

31. Januar 1974.

**Institut für Meinungsforschung AG**, in Baden, Durchführung öffentlicher, politischer und wirtschaftspolitischer Meinungs-, Motiv- und Marktforschung (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1968, S. 808). Das Mitglied der Verwaltung heisst Jakob Hohl-Spiess. Neue Geschäftsadresse: Mellingerstrasse 41. Weitere Geschäftslokaltäten: in Wettingen, Landstrasse 37.

31. Januar 1974. Schallplatten, Popgruppen usw.

**Poplight-Records Witschi & Co.**, in Aarau, Rathausgasse 9. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Januar 1974 eine Kommanditgesellschaft. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Max Witschi, von Jegenstorf BE, in Aarau, weil minderjährig mit Zustimmung der Inhaberin der elterlichen Gewalt, nämlich seiner Mutter Lotte Witschily-Lyvanec. Kommanditäre: Manfred Schenk, von Uerkheim AG, in Aarau, mit einer in bar geleisteten Kommanditsumme von Fr. 1500, weil minderjährig mit Zustimmung des Inhabers der elterlichen Gewalt, nämlich seines Vaters Hans Schenk-Gruber, sowie Ralph Janovsky, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit einer in bar geleisteten Kommanditsumme von Fr. 4000. Versand und Verkauf von Schallplatten, Vermittlung und Management von Popgruppen und Musikveranstaltungen.

31. Januar 1974.

**Kabelwerke Brugg A.G.**, in Brugg, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Kabeln und Drahtseilen usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1972, S. 132). Das Unterschriftsrecht des Subdirektors Hugo Bindschäler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Rudolf Bättig-Keller, von Küssnacht ZH, in Brugg; Eric Huber-Schmitter, von Zürich, in Weitingen ZH; Ernst Rohr, von und in Mägenwil AG; Heinrich Steingger-Hutter, von Neunkirch SH, in Hausen AG; Hans Wemdi-Feu, von Heggart ZH, in Brugg, und Kurt Zbinden-Altherr, von Rüscheegg BE, in Hausen AG.

31. Januar 1974. Auto-Ausrüstungen.  
**Dussi & Co.**, bisher in Stein, Herstellung von und Handel mit Auto-Ausrüstungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1972, S. 963). Diese Firma hat ihren Sitz nach Rheinfelden, Laufenburgerstrasse 3, verlegt. Die Gesellschafter Maximilian Dussi-Berghammer und Elisabeth Dussi-Berghammer wohnen nun in Rheinfelden.

31. Januar 1974. Handelsgeschäfte usw.  
**Fillwag AG**, in Lenzburg, Abwicklung von Handelsgeschäften für eigene und fremde Rechnung sowie von Finanzierungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1972, S. 336). An der Generalversammlung vom 8. Oktober 1973 wurde eine Änderung der Statuten beschlossen, die nicht publikationspflichtig ist.

31. Januar 1974. Stahl, Leicht- und Buntmetalle.  
**Forming AG**, in Möhlin, Verarbeitung von und Handel mit Produkten aus Stahl, Leicht- und Buntmetallen (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1974, S. 62). Zum Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde ernannt: Hans Peter Wüthrich; seine bisherige Prokura ist damit erloschen. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Heinz Ruchatz, deutscher Staatsangehöriger, in Wiechs (Bundesrepublik Deutschland).

31. Januar 1974. Karton.  
**Vollmar & Schatzmann AG**, in Lenzburg, Fabrikation von und Handel mit Karton und ähnlichen Produkten (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1972, S. 1614). Als weiteres, nicht unterschriftsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Alexander Decker, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf-Oberkassel (Bundesrepublik Deutschland).

31. Januar 1974. Maschinenteile, Maschinen.  
**HEVO AG Mellingen**, in Mellingen, Fabrikation und Bearbeitung von sowie Handel mit Maschinenteilen und Maschinen (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1972, S. 1055). Der Präsident Bernhard Rupp und das Mitglied Kurt Voser sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Das nun einzige Mitglied der Verwaltung, Fritz Herzog-Rimann, führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

31. Januar 1974. Haushaltsartikel, Kleinmöbel usw.  
**Armin Notz Inhaber Paul Krähnbühl-Notz & Co.**, bisher in Auenstein, Handel mit Haushaltsartikeln, Kleinmöbeln und Neuheiten in gros. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1973, S. 1710). Diese Firma hat ihren Sitz nach Aarau, Weiermattstrasse 36, verlegt, und lautet neu: Armin Notz Inh. P. Krähnbühl-Notz & Co., 5004 Aarau. Der unbeschränkt habende Gesellschafter Paul Krähnbühl-Notz und die Kommanditistin Christine Krähnbühl-Notz wohnen in Rohr AG.

31. Januar 1974.  
**Landwirtschaftliche Maschinengemeinschaft Siglistorf**, in Siglistorf (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1968, S. 2447). An der Generalversammlung vom 11. Dezember 1973 wurde die Auflösung der Gemeinschaft beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Löschung der Firma im Handelsregister erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

31. Januar 1974. Generalagentur.  
**Andreas Weder**, in Aarau, Generalagentur der «Zürcher Versicherungs-Gesellschaft in Zürich» (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1973, S. 347). Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Peter Flury, von Starrkirch-Wil SO, in Unterkulm AG.

31. Januar 1974. Beratung von Unternehmen.  
**Dr. Georg Schaufelberger AG**, bisher in Würenlos, kommerzielle und technische Beratung von Unternehmen (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2681). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Glarus (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1974, S. 105) im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

31. Januar 1974. Verpackungsmaterialien.  
**Perina AG**, bisher in Würenlos, Handel mit und Herstellung von Verpackungsmaterialien aller Arten (SHAB Nr. 131 vom 3. 10. 1973, S. 1681). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Glarus (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1974, S. 105) im Handelsregister des Kantons Aargau gelöscht.

31. Januar 1974. Baumaaler- und Tapezierergeschäft usw.  
**Hürlimann & Lüthy**, in Buchs, Schlattacherweg 2. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Februar 1970 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Hans Hürlimann, von Walehvil ZG, in Oberentfelden AG, und Friedrich Lüthy-Hunziker, von Rothrist AG, in Oberentfelden AG. Betrieb eines Baumaaler- und Tapezierergeschäftes, Vermietung von Baugeräten.

31. Januar 1974. Damen- und Herrenmäntel.  
**Sura Aktiengesellschaft**, in Reitnau, Fabrikation und Verkauf von Damen- und Herrenmänteln usw. (SHAB Nr. 163 vom 14. 7. 1972, S. 1863). Zum Direktor wurde ernannt: Hans Schmid-Larsen; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist das Unterschriftsrecht von Friedrich Gloor und Herbert Hunziker erloschen.

31. Januar 1974.  
**Shell Service-Station A. Hauri 5400 Baden**, in Baden, Betrieb einer Shell Service-Station mit Auto-Shop und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1973, S. 510). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Pacht erloschen.

31. Januar 1974.  
**Shell Service-Station H. Redmann 5400 Baden**, in Baden, Mellingerstrasse 160. Inhaber dieser Firma ist Heinz Redmann-Vogt, von Zürich, in Oberrohrdorf AG. Einzelunterschriftsberechtig ist ferner Marlies Redmann-Vogt, von Zürich, in Oberrohrdorf AG. Betrieb einer Service-Station mit Auto-Shop und Reparaturwerkstätte.

31. Januar 1974.  
**Baugenossenschaft Zofingen und Umgebung**, in Zofingen (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1974, S. 190). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

31. Januar 1974.  
**O. Häberli AG, Berufskleiderfabrik**, in Schöffland, Fabrikation von und Handel mit Berufskleidern und Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1971, S. 106). Zum Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde ernannt: Urs Schmid; seine bisherige Prokura ist damit erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Albert Wüthrich, von Trub BE, in Schöffland.

31. Januar 1974. Weberei, Färberei usw.  
**Fehlmann AG**, in Schöffland, Weberei, Färberei, Wäsche- und Konfektionsfabrik usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1973, S. 2645). Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Arnulf-Wigand Fox, deutscher Staatsangehöriger, in Kirchleerau AG. Die Prokura von Hans Hülzeler ist erloschen.

31. Januar 1974. Gummi-, Plastik- und Kunststoffartikel usw.  
**Gummi-Berner**, in Aarau, Engros- und Detailhandel mit sämtlichen Gummi-, Plastik- und Kunststoffartikeln und Formteilen aus Kunststoff usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1971, S. 1504). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

31. Januar 1974. Gummi-, Plastik- und Kunststoffartikel usw.  
**Gummi-Berner Inh. Verena Berner**, in Aarau, Hintere Vorstadt 5. Inhaberin dieser Firma ist Verena Berner-Graf, von Ruppertswil AG, in Aarau. Der Ehemann hat die Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB erteilt. Engros- und Detailhandel mit sämtlichen Gummi-, Plastik- und Kunststoffartikeln und Formteilen aus Kunststoff, wie Schaumstoffe, Schaumgummi, Schläuche aus Hart- und Weichplastik, Druck- und Kühlerschläuche, ferner Übernahme einschlägiger Vertretungen.

31. Januar 1974.

**Getreidefloeken AG**, in Lenzburg, Fabrikation von und Handel mit Nahrungsmitteln für Mensch und Tier, Getreidefloeken und verwandten Produkten (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1973, S. 1759). Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Liselotte Lübke, von und in Zofingen, und Hans Rudolf Sandmeier, von und in Staufen AG. Sie zeichnen nicht unter sich.

31. Januar 1974. Artikel für Inneneinrichtungen.  
**Rosconi AG**, in Wohlen, Herstellung und Vertrieb von Artikeln für Inneneinrichtungen jeder Art und verwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1972, S. 3053). Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Kurt Klingenfuss, von Osterfingen SH, in Rümmling ZH.

31. Januar 1974.  
**Hasler Installations-AG**, Zweigniederlassung in Buchs, Projektierung und Ausführung elektrischer Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1973, S. 2662), mit Hauptsitz in Bern. Zum Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung, wurde ernannt: Hans Rudolf Zbinden, von Rüschegg BE, in Buchs.

31. Januar 1974.  
**Dorer Immobilien AG**, in Baden, Bau, Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien aller Art (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1964, S. 2072). Neues Domizil (infolge behördlicher Umbenennung): bei Otto Fritz Dorer, Haselstrasse 1.

31. Januar 1974.  
**Kur-Zentrum Rheinfelden AG**, in Rheinfelden, Bau und Betrieb einer zentralen Kurmitelanlage und eines Erstklasshotels (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1973, S. 2461). Geschäftsadresse: Roberstrasse 1654.

31. Januar 1974. Velohandlung, mechanische Werkstätte.  
**Rudolf Gautschi**, in Windisch, Velohandlung mit mechanischer Werkstätte (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1932, S. 3037). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

31. Januar 1974.  
**Rolf Gautschi, Garage**, in Windisch, Zürcherstrasse 8. Inhaber dieser Firma ist Rolf Gautschi-Wassmer, von Reinach AG, in Windisch. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Autos.

31. Januar 1974. Waren aller Art.  
**Suhner AG Bremgarten**, in Bremgarten, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Dürren, Gewürzen, Metzgereimaschinen usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2681). Neue Geschäftsadresse: Fischbacherstrasse 1.

31. Januar 1974.  
**Chemie & Plastic AG**, in Baden, Beteiligung an chemischen Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1970, S. 2908). Neues Domizil: bei Heinz Koch, Zoohandlung, Mellingerstrasse 48.

31. Januar 1974. Keramische Boden- und Wandbeläge.  
**G. Zaugg & Co.**, in Zofingen, Spezialgeschäft für keramische Boden- und Wandbeläge (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1968, S. 2702). Neue Geschäftsadresse: Eisengrubenweg 17.

31. Januar 1974. Chemische Reinigungen.  
**Kähle AG**, in Baden, chemische Reinigungsanstalt usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1961, S. 1822). Neue Geschäftsadresse: Rütistrasse 12.

31. Januar 1974. Elektromaterial.  
**Dietrich & Co.**, in Aarau, Handel mit und Konstruktion von Elektromaterial usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1973, S. 2150). Neue Geschäftsadresse: General Guisan-Strasse 31.

**Thurgau - Thurgovie - Turgovia**

31. Januar 1974. Immobilien.  
**AVA Kreuzlingen AG**, in Kreuzlingen, Kauf und Verkauf, Finanzierung sowie Vermittlung und Verwaltung von Grundstücken, Immobilien und Stockwerkeigentum. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke überbauen und sich an ändern. Gesellschaften beteiligen. Sie kann Patente und Lizenzen erwerben und realisieren (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1974, S. 6). Oskar Burkart, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. Januar 1974.  
**Immobilien A.G.**, in Mönchwil (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1965, S. 1080). Willy Robert Bruchwiler, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Walter P. Bachmann, von Wollerau, in Dürnten ZH, als Präsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

31. Januar 1974. Bauten.  
**Adolf Locher & Sohn**, in Tägerschen, Baugeschäft (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1971, S. 1325). Der Geschäftssitz wurde nach Tobel verlegt. Die beiden Gesellschafter wohnen nun in Tobel. Domizil: bei der Kirche.

31. Januar 1974. Installationen von Luft- und Klimaanlage.  
**«Kas» Kanobel & Siegenthaler**, Zweigniederlassung in Dürnershaus, Installationen von Luft- und Klimaanlage (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1973, S. 3293). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Freiburg. Der Sitz der Zweigniederlassung befindet sich nun in Güttingen. Altnauerstrasse.

1. Februar 1974. Kohlen, Brenn- und Treibstoffe.  
**Ernst Hugelshofer A. G.**, in Amriswil, Handel mit Kohlen und andern festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen, Fetten und Ölen sowie mit alkoholfreien Getränken; Ausführung von Auto-transporten (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1965, S. 2269). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Dezember 1973 wurde die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Februar 1974.  
**Agro-Technik AG**, in Kreuzlingen, Handel mit landwirtschaftlichen und bautechnischen Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1973, S. 2919). Karl Friedrich Lickert, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

31. Januar 1974.  
**Tessin - Tessin - Ticino**

**Ufficio di Locarno**

31. Januar 1974. Ristorante.  
**Devittori Bruno e Maria Antonietta**, in Lavertezzo (FUSC del 17. 5. 1965, No 113, p. 1555), società in nome collettivo. La ditta è sciolta al 15 marzo 1972. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

31. Januar 1974. Ristorante.  
**Armin Kistler**, in Lavertezzo. Titolare: Armin Kistler, da Reichenburg SZ, in Lavertezzo-Piano. Genere di commercio: genenza Motel Riazino, ristorante, distributore benzina e olio. Riazino.

31. Januar 1974.  
**Garage Lugano**, in Cugnasco. Titolare: Marco Lugano, da Tenero-Contra, in Cugnasco. Genere di commercio: garage, officina meccanica e vendita di autoveicoli. Massareccio.

31. Januar 1974. Immobili.  
**Engesser-Saxer Hildgard**, in Losone. Titolare: Hildgard Engesser nata Saxer, da Sevelen SG, in Losone, autorizzata dal marito Paul Engesser, Agenzia immobiliare. Via In Porta, casa Nurage.

31 gennaio 1974. Partecipazione.

**Giovan Holding S.A.**, in Losone (FUSC del 26. 3. 1970, No 71, p. 679). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno per trasferimento della sede a Ginevra (FUSC del 16. 11. 1973, No 296, p. 3066).

31 gennaio 1974.  
**Sciovia Ghrirone SA**, in Locarno (FUSC del 20. 8. 1973, No 193, p. 2325). Con decisione assembleare del 31 ottobre 1973, risultante da atto pubblico, la società ha deciso: il trasferimento della sede ad A s c o n a; l'aumento del capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 220.000 mediante l'emissione di 170 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberate; per fr. 30.000, in contanti; per fr. 140.000, mediante apporto da parte degli azionisti Arnaldo Dillena in Intragna e Pietro Antonio Pedrolì in Losone, di macchinario, prefabbricati, materiale ecc. valutato complessivamente in fr. 140.000. Questo importo è stato accettato, come a contratto del 31 dicembre 1973, per fr. 140.000 contro rimessa a Arnaldo Dillena e Pietro Antonio Pedrolì di 70 azioni ciascuno da fr. 1000 al portatore, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza, anche su punti non soggetti a pubblicazione. Capitale: fr. 220.000, suddiviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna serie A, e 170 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna serie B, interamente liberate. Pietro Antonio Pedrolì, Arnaldo Dillena, Innocente Pinoia, Pietro Beretta, Umberto Tressoldi e Aurelio Del Thè, non hanno più diritto di firma; rimangono membri del consiglio d'amministrazione. Il presidente Aurelio Rampazzi firma ora individualmente. Recapito: presso Aurelio Rampazzi, via al Lido 5.

31 gennaio 1974.  
**Bihofin S.A.**, in Locarno, Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 28 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto, la vendita e la gestione di titoli azionari, di obbligazioni e di quote di altre società. Capitale: fr. 200.000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che, per legge, devono avvenire sul FUSC. Amministrazione: da 1 a 3 membri. Attualmente: Gianfranco Cotti, da Prato Sornico, in Locarno, presidente; Helmut Saurer, da Arbon TG, in Geroldswil ZH, membro; entrambi con diritto di firma collettiva a due. Recapito: presso avv. Gianfranco Cotti, Largo Zorzi 12.

31 gennaio 1974.  
**Sanoplast Lugano S.A.**, in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuti del 29 gennaio 1974 e 1° febbraio 1974. Scopo: la fabbricazione di prodotti chimici, in particolare nel settore dei contenitori plastici aventi funzione sanitaria, nonché l'assunzione di rappresentanze e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 100.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Mario Stevanoni, da San Vittore GR, in Lugano. Recapito: Castagnola di Lugano, Via Serenella 33, c/o Mirto Tosi.

31 gennaio 1974. Consulenza, ecc.  
**Consult-Informatique Ltd.**, in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuti del 31 gennaio 1974. Scopo: la consulenza in materia contabile, commerciale, industriale e organizzativa; controlli e revisioni contabili; lo sviluppo di packages applicativi per elaborazione di dati; la vendita e il noleggio di apparecchi e sistemi di elaborazione dati; l'esercizio di rappresentanze nel ramo; l'acquisto e la gestione di beni; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; operazioni finanziarie di ogni genere; l'assunzione di mandati di amministrazione fiduciaria. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

31 gennaio 1974. Immobili, ecc.  
**Palazzo Lisano S.A.**, in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 7. 12. 1972, No 288, p. 3146). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 30 gennaio 1974 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 170.000 mediante l'emissione di 120 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Lo statuto è stata modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 170.000, diviso in 170 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 720**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 721**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 722**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 723**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 724**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 725**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 726**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 727**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 728**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 729**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 730**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 731**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 732**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 733**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 734**, in Chiasso, Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 30 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

ni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

31 gennaio 1974. Partecipazioni.  
**Kosmetag Financing Holding A.G.**, precedentemente in Zurigo (FUSC del 9.12.1970, N° 288, p. 2800). Con decisione assembleare del 17 gennaio 1974 la società ha deciso di trasferire la sua sede a Chiasso. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Scopo: l'acquisto, l'amministrazione, la vendita, ed il finanziamento di partecipazioni soprattutto nel campo della cosmesi. La società può nell'ambito del proprio scopo acquistare, vendere, amministrare e finanziare anche proprietà immobiliari. Gli statuti originali sono in data 15 gennaio 1968. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo, 14.

31 gennaio 1974. Macelleria, salumeria.  
**Brenni Nabucco**, in Mendrisio, macelleria e salumeria (FUSC del 23. 2. 1949, N° 45, p. 522). La ditta è cancellata per cessazione di attivo e passivo alla nuova ditta individuale Brenni Tino, in Mendrisio, iscritta in seguito.

31 gennaio 1974. Macelleria e salumeria.  
**Brenni Tino**, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Tino Brenni, da ed in Salorno. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale Nabucco Brenni, in Mendrisio, ora cancellata. Esercizio di una macelleria e salumeria. Via Stella.

1° febbraio 1974. Partecipazione.  
**Albareub Holding N. 725**, in Chiasso. Società anonima holding, con atto notarile e statuti in data 31 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

1° febbraio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 726**, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 31 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

1° febbraio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 727**, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 31 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A.

1° febbraio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 728**, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 31 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

1° febbraio 1974. Partecipazioni.  
**Albarclub Holding N. 729**, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 31 gennaio 1974. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico è Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco Mare S.A., via Livio 4.

1° febbraio 1974.  
**Società Anonima di Trasporti Internazionali Gottardo Ruffoni**, in Chiasso, esercizio di trasporti internazionali (FUSC del 2. 7. 1971, N° 151, p. 1641). Guglielmo Denzer, già vice-presidente, è ora membro del consiglio di amministrazione, senza diritto di firma: quest'ultima è estinta. Le firme di Primo Bolognini, già direttore; Dr. Luigi Franco, già direttore; Rinaldo Bolognini e Edo Chiesa, già procuratori, sono estinte. Rainer Sondermann, ora di nazionalità svizzera, oriundo di Chiasso, già procuratore, è stato nominato vice-direttore, con firma individuale; Luigi Mandelli, da Balerna, in Chiasso, è stato nominato procuratore, con firma collettiva con un procuratore.

#### Wallis - Valais - Vallée

##### Bureau de St-Maurice

31 janvier 1974. Alimentation.  
**R. Robert**, précédemment à Lausanne, commerce d'alimentation naturelle (FOSC du 31. 8. 1971, p. 2144). Le siège de la maison est transféré à Montreux. Le titulaire Roger Robert, du Locle et des Ponts-de-Martel, a transféré son domicile de Pully, à Olon VD. Activité actuelle: Commerce de produits diététiques. Place de Tübingen.

31 janvier 1974. Fleurs, etc.  
**Clara Jaccard**, à Montreux, y, primeurs, fleurs, chocolats (FOSC du 5. 3. 1953, p. 521). Radiation par suite de remise de commerce.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

30 janvier 1974. Mécanique.  
**P. Schmoeker**, à Sauges, commune de Saint-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Peter Schmoeker, de Ringgenberg BE, à Sauges, commune de Saint-Aubin-Sauges. Exploitation d'un atelier de mécanique de précision. Route de Vauxmarcus.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

31 janvier 1974. Epicerie.  
**Willy Grezet**, à La Chaux-de-Fonds, épicerie, mercerie, bonneterie (FOSC du 13. 8. 1951, N° 187). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

31 janvier 1974.  
**Droguerie Graziano**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 11. 7. 1958, N° 159). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau du Locle

30 janvier 1974. Plâtrerie.  
**François Miloda**, au Locle. Plâtrerie et peinture (FOSC du 29. 3. 1960, N° 74, p. 992). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 janvier 1974. Plâtrerie.  
**Miloda & Cie**, au Locle. Francesco-Andrea Miloda, de Russo; Angelo Francesco Amedeo Miloda, de Russo, et Jacqui Angel Antoine Torrini, de nationalité française, tous au Locle, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1974. Plâtrerie et peinture. Adresse: Rue des Billoles 44a.

30 janvier 1974.  
**Société de fromagerie du Cerneux-Péquignot**, au Cerneux-Péquignot, société coopérative (FOSC du 15. 2. 1972, N° 38, p. 392). Par suite de démission, Louis Simon-Vermot, ne fait plus partie du comité, ses pouvoirs sont éteints. A été nommé vice-président du comité, avec signature collective à deux, Claude Billod, du Locle au Cerneux-Péquignot. D'autre part, les statuts ont été modifiés sur deux points non soumis à publication.

30 janvier 1974. Charcuterie.  
**Georges Zumbach**, au Locle. Charcuterie (FOSC du 12. 11. 1963, N° 265, p. 3202). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

30 janvier 1974.  
**Pierre-Antoine Nardin & Cie**, au Locle, société en commandite (FOSC du 19. 1. 1970, N° 114, p. 128). Philippe Cornu, de Gorgier et Jean Curty, de Montagny-les-Monts, tous deux à La Chaux-de-Fonds, sont entrés dans la société comme associés commanditaires pour: une commandite de fr. 10.000 chacun, entièrement libérée.

#### Bureau de Neuchâtel

31 janvier 1974. Vins.  
**Hermann Schneider**, à Cressier, viticulteur-encaveur, vins du pays (FOSC du 21. 4. 1971, N° 91, p. 938). Le titulaire est maintenant domicilié à Villeneuve.

31 janvier 1974. Immeubles.  
**Essor Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel, acquisition, exploitation et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 8. 7. 1971, N° 156, p. 1691). Denise Kuner-Gonset, de Gessenay BE, à Genève, a été nommée administratrice avec signature collective à deux.

31 janvier 1974.  
**Henri et Christa Papaux**, café du Grütli, à Neuchâtel. Henri Papaux, de Treyvaux FR, à Neuchâtel, et son épouse Christa Papaux, née Ibsen, de Treyvaux FR, à Neuchâtel, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 3 juillet 1972. Signature collective à deux des associés. Exploitation d'un café-restaurant avec débit de boissons alcoolisées. Rue des Bercles.

#### Gené - Genève - Ginevra

30 janvier 1974. Café-restaurant.  
**Bienvenuto et Hugette Gomez**, à Versoix, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 2. 2. 1973, p. 332). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

30 janvier 1974. Tabacs.  
**Mme B. Guerne**, à Genève, commerce de tabacs, etc. (FOSC du 9. 8. 1961, p. 2331). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 janvier 1974.  
**«Photo-Rhône» W. Walter**, à Genève, commerce de fournitures et d'articles pour la photographie, etc. (FOSC du 28. 1. 1958, p. 269). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

30 janvier 1974. Bijouterie.  
**Louis Camacho**, à Genève, bijouterie, etc. (FOSC du 25. 1. 1973, p. 245). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Louis Camacho et Cie», à Genève.

30 janvier 1974. Bijouterie.  
**Louis Camacho et Cie**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1974. Associés: Louis Camacho, d'Espagne, à Meyrin; et José Sanchez, d'Espagne, à Chêne-Bougeries. Bijouterie, joaillerie et orfèvrerie. 8-10, rue du Port. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Louis Camacho», à Genève.

30 janvier 1974. Café-restaurant.  
**Augustin Betrisey**, à Versoix. Chef de la maison: Augustin Betrisey, de et à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café National». 31, route de Suisse.

30 janvier 1974.  
**«Photo-Rhône» R. Boo**, à Genève. Chef de la maison: René Boo, de et à Genève. Commerce de fournitures et d'articles pour la photographie et tous travaux se rapportant à cette branche. 1, place Saint-Gervais.

30 janvier 1974. Baux artificiels.  
**«Hukki-Import» Gebert, Dreher & Cie**, à Laney, commerce de baux artificiels, société en commandite (FOSC du 7. 10. 1971, p. 2441). L'associé indéfiniment responsable Gérard-Charles Gebert est décédé. Nouvelle raison sociale: «Hukki-Import» Dreher & Cie.

30 janvier 1974.  
**Charles Gebert & Cie, Boyauderie de Genève**, à Laney, société en commandite (FOSC du 2. 11. 1971, p. 2662). L'associé indéfiniment responsable Gérard-Charles Gebert est décédé. Nouveaux associés indéfiniment responsables: Peter-Anton Dreher, jusqu'ici directeur, dont la procuration est radiée, et Irma Gebert, de Genève, à Collonge-Bellerive. Nouvelle association commanditaire: Béatrice Gebert, de Genève, à Torremolinos (Malaga, Espagne), avec une commandite de fr. 120.000. Nouvelle raison sociale: Gebert & Cie, Boyauderie de Genève.

30 janvier 1974.  
**«Horlogerie du Boulevard» P. Marquis**, à Genève. Chef de la maison: Pierre Marquis, de et à Genève. Commerce d'horlogerie-bijouterie. 2, boulevard Georges-Favon.

30 janvier 1974. Construction.  
**Badusch SA**, à Genève, matériaux de construction, etc. (FOSC du 30. 5. 1969, p. 1232). Le capital de fr. 51.000 est maintenant entièrement versé.

30 janvier 1974.  
**Banque de crédit international, Genève (International Credit Bank, Geneva) (Bank für Internationalen Kredit, Genf)**, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 8. 1973, p. 2245). Signature collective à deux a été conférée à Hans Haery, de Zurich, à Bassins VD. Procuration collective à deux a été conférée à Peter Anderregg, de Meiringen BE, à Vernier, et Pierre Raymond, du Chenit VD, à Chêne-Bougeries.

30 janvier 1974.  
**Société Immobilière rue de Candolle 17**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 7. 1973, p. 1968). François Poncet (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Daniel Poncet, de Collex-Bossy, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

30 janvier 1974.  
**Société Immobilière rue Jacques Dalphin 9 et 9 bis**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 5. 1968, p. 1026). Jean Auvergne n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis-Jean Chevally, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement. Nouvelle adresse: 4, rue Bonivard, chez Louis Chevally.

30 janvier 1974.  
**Société Immobilière Daubin-Parc B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 1. 1967, p. 4). Horace Juillard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Olivier Juillard, de Vernier, à Anières, est administrateur unique, avec signature individuelle.

30 janvier 1974. Immeubles.  
**SI Domaine du Parc B**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 janvier 1974. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelle 2419 A et copropriété des 4/5 des parcelles 2422 C et 2422 B, parcelle 2242 index 1 B, et copropriété pour 1/4 des parcelles 2242 index 1 D, 2242 index 1 E, 2420 D, 2419 D et 2420 E, de Genève, section Eaux-Vives, pour fr. 755.790. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

30 janvier 1974. Immeubles.  
**SI Domaine du Parc C**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 janvier 1974. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelles 2419 C et 2420 A, copropriété des 4/5 de la parcelle 2422 D, copropriété pour 1/4 des parcelles 2242 index 1 D, 2242 index 1 E, 2420 D, 2419 D et 2420 E, de Genève, section Eaux-Vives, pour fr. 687.330. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

30 janvier 1974. Immeubles.  
**SI Domaine du Parc D**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 janvier 1974. But: achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelle 2420 B, copropriété des 4/5 de la parcelle 2422 E, copropriété pour 1/4 des parcelles 2242 index 1 D, 2242 index 1 E, 2420 D, 2419 D et 2420 E, de Genève, section Eaux-Vives, pour fr. 656.880. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Marcel-François Disch, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie SA.

30 janvier 1974. Usine métallurgique.  
**Kustner frères et Cie, Société anonyme**, à Vernier, exploitation d'une usine métallurgique, etc. (FOSC du 16. 10. 1972, p. 2683). L'administrateur Ferdinand Bruno, vice-président du conseil, a été nommé en outre directeur général; il signe désormais individuellement. L'administrateur Jacques Weber, secrétaire du conseil, maintenant domicilié à Chardonne VD, n'est plus directeur général; il continue à signer collectivement à deux. Gilbert Jaquier, jusqu'ici directeur, a été nommé directeur général adjoint; il continue à signer collectivement à deux. La procuration de Norbert Ghirardi est radiée. Signature collective à deux a été conférée à Ernst-Walter Greutert, de Stadel, bei Niederglatt ZH, à Morges VD, directeur.

30 janvier 1974.  
**Société Immobilière Rue Peillonex No 29**, à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC du 29. 4. 1960, p. 1314). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Société Immobilière Rue Peillonex No 29, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Louis-Albert Dubois, avec signature individuelle.

30 janvier 1974.  
**Société de Placements Privés SA (Private Investments Company Ine)**, à Genève (FOSC du 10. 12. 1973, p. 3270). Georges Rieder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 janvier 1974. Participations.  
**Prestiflore SA**, à Genève, participations dans toutes affaires de produits plastiques, etc. (FOSC du 30. 1. 1974, p. 292). Alfred Fristot (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georgette Fristot, de France, à Faramans (Ain, France), est membre et présidente du conseil d'administration, avec signature individuelle.

30 janvier 1974. Matières premières.  
**Promotex SA**, à Genève, commission et représentation de toutes matières premières, etc. (FOSC du 30. 1. 1973, p. 295). Georges Coulon Karlweis, de et à Pregny-Chambésy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 janvier 1974.  
**Restausnaek SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 janvier 1974. But: exploitation de tous restaurants. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Serge Delay, de Provence VD, à Lausanne, président; Joseph Jaquet, d'Estavannens FR, à Lausanne, secrétaire, et Bernard Delay, de Provence VD, à Lausanne. Signature: collective à deux des administrateurs et de Daniel Anthamatten, de Saas Almagell VS, à Genève, directeur. Adresse: 41-43, rue de Lausanne.

30 janvier 1974.  
**Royal Hôtela SA, Genève**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 janvier 1974. But: exploitation et gérance d'hôtels et de restaurants, notamment gérance de l'hôtel à l'enseigne «Hôtel Royal», à Genève. Capital: fr. 200.000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Serge Delay, de Provence VD, à Lausanne, président; Joseph Jaquet, d'Estavannens FR, à Lausanne, secrétaire, et Bernard Delay, de Provence VD, à Lausanne. Signature: collective à deux des administrateurs et de Daniel Anthamatten, de Saas Almagell VS, à Genève, directeur. Adresse: 41-43, rue de Lausanne.

30 janvier 1974.  
**Société Immobilière de Saint-Jean**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1964, p. 628). Charles-Philippe-Adrien Rochat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Chevally, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 4, rue Bonivard, chez Louis Chevally.

30 janvier 1974. Horlogerie.  
**SDP Société Anonyme pour le Développement de Produits**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 janvier 1974. But: création, production et distribution de produits horlogers et électroniques. La société pourra également assurer le développement et la diffusion de tous autres produits. Capital: fr. 50.000, versé à concurrence de fr. 20.000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres; Charles Matthey, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 21, rue Dancet, chez Giger, Jetzer & Cie, Société Fiduciaire et de Gestion SA.

30 janvier 1974. Articles de mécanique fine.  
**Tavaro SA**, à Genève, fabrication d'articles de mécanique fine, etc. (FOSC du 16. 5. 1973, p. 1424). Procuration collective à deux a été conférée à Edwin Queloz, de St-Brais BE, à Genève.

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

268466. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Distillerie Willisau AG, Willisau (Luzern). - Fabrikation und Handel.

Spirituosen und Liköre, Aperitifs, Bitter, Süssweine, Sirupe.  
(Int. Kl. 32, 33)

## PÈRE CLAUDE

268467. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1973, 18 Uhr.  
Distillerie Willisau AG, Willisau (Luzern). - Fabrikation und Handel.

Wermutwein und Spirituosen aller Art. (Int. Kl. 33)

## SERANO

268468. Date de dépôt: 7 décembre 1973, 17 h.  
Joseph Bancroft & Sons Company, 1430 Broadway, New York (New York, USA). - Fabrikation et commerce.

Vêtements et tissus. (Cl. int. 24, 25)

## TUTORETTE

268469. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## CENDYNEN

268470. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## DULIATYN

268471. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## FEGINDYL

268472. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## FISIMPOR

268473. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## LIATOFYL

268474. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## RECILARIN

268475. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## STAMIVIR

268476. Date de dépôt: 11 décembre 1973, 17 h.  
Health-Tex, Inc., 1411 Broadway, New York (New York, USA). - Fabrikation et commerce.

Vêtements d'enfants. (Cl. int. 25)

## HEALTH-TEX

268477. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 17 Uhr.  
The Rank Organisation Limited, Millbank Tower, Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Messinstrumente. (Int. Kl. 9)

## INFRASPEK

268478. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 17 Uhr.  
The Rank Organisation Limited, Millbank Tower, Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Linsen. (Int. Kl. 9)

## KINETAL

268479. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1973, 17 Uhr.  
The Rank Organisation Limited, Millbank Tower, Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Messinstrumente. (Int. Kl. 9)

## POLYSPEK

268480. Date de dépôt: 10 décembre 1973, 17 h.  
Brown Lenox & Co. Limited, Pontypridd (Glamorgan, Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce.

Machines de broyage et leurs parties et accessoires. (Cl. int. 7)

## KUE-KEN

268481. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Rowntree Mackintosh Limited, York (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Schokolade, Pralines, nichtmedizinisches Konfekt und Biskuits.  
(Int. Kl. 30)

## BREAKAWAY

268482. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1973, 17 Uhr.  
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 146951 von NAGO Nahrungsmittel-Werke AG, Olten (Solothurn). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1973 an.

Diätetische Nahrungs- und Genussmittel, insbesondere in Verbindung mit Kakao und Schokolade, sowie Schokoladen- und Konfiserieartikel. (Int. Kl. 5, 30)

## NAGORA

268483. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1973, 8 Uhr.  
Armin Zeller, Nachf. Peter Schütz, Dorfstrasse 6, Wabern (Köniz, Bern). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 266643. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1973 an.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

## RHEUMATOL

268484. Date de dépôt: 11 décembre 1973, 17 h.  
Robert-Daniel Wydler, Bossonnens (Fribourg). - Fabrikation et commerce.

Piscines, échelles pour piscines, filtres pour piscines, produits chimiques pour le traitement de l'eau. (Cl. int. 1, 5, 6, 11, 19, 20, 28)

## APOLLO

268485. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 11 Uhr.  
Aktiengesellschaft Hans Bohnenblust vormals Nyfeler & Bohnenblust, Langenthal (Bern). - Handel.

Bettuch (Baumwolle). (Int. Kl. 24)

## PERCALETTA

268486. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Halston Enterprises, Inc., 277 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Mittel; Schmuck, Schnittmuster, Reisegepäck und Schirme; Damenkleider, -mäntel, -jacken, -blusen, -kostüme, -hosen, -regenmäntel, -hüte, -regenhüte, -pelzbekleidungen, -leibwäsche, Herrensätze und -hemden; Perücken. (Int. Kl. 3, 14, 16, 18, 25, 26)

## HALSTON

268487. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Schweden, 16. Juli 1973.  
Aktiebolaget Electrolux, Luxbacken 1, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Flotationsanlagen, einschliesslich Mikroflotationsanlagen; Wasserreinigungsmittel; Anlagen zur Reinigung von Abwasser. (Int. Kl. 11)

## ENVIROFLOAT

268488. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 18 Uhr.  
Glaxo Laboratories Limited, 891-995, Greenford Road, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149116. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1973 an.

Kontrastmittel für röntgenologische Untersuchungen. (Int. Kl. 5)

## DIONOSIL

268489. Date de dépôt: 11 décembre 1973, 17 h.  
Dimplex Limited, Millbrook Southampton (Grande-Bretagne). - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque N° 149421. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 décembre 1973.

Radiateurs. (Cl. int. 11)

## DIMPLEX

268490. Date de dépôt: 11 décembre 1973, 17 h.  
Ralston Purina Company, Checkerboard Square, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrikation et commerce.

Nourriture pour animaux. (Cl. int. 31)

## PURINA DELIKAT

268491. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 149875. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## CALCIBRONAT-SANDOZ

268492. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 150483. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## ACYLANID

268493. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1973, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 150484. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Dezember 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 5)

## ACYLANIDE

## Anlage-Zentrale AG, Bern

Bilanz per 31. Dezember 1973

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.		
Bankdebitoren auf Sicht		1 705 590.98	Bankenkreditoren auf Sicht	1 803 502.35
Bankdebitoren auf Zeit		96 890 588.85	Bankenkreditoren auf Zeit	116 100 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	64 383 297.20		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	70 050 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		1 500 375.—	Sonstige Passiven	160 281.95
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		16 007 608.30	Aktienkapital	6 000 000.—
Wertschriften (Ankaufswert)	6 428 982.35		Ordentliche Reserven	1 025 000.—
abzüglich Rückstellung für Kursschwankungen	670 000.—	5 758 982.35	Spezialreserve	275 000.—
Dauernde Beteiligungen (Ankaufswert)	200 176.50		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	17 548.93
abzüglich Rückstellung für Kursschwankungen	30 000.—	170 176.50		
Sonstige Aktiven		48 011.25		
Nicht einbezahltes Aktienkapital		3 000 000.—		
		125 081 333.23		125 081 333.23

## Banque populaire de la Gruyère, Bulle

Bilan au 31 décembre 1973

Actif		Passif		
	Fr.	Fr.		
Banques à vue		8 416 116.77	Capital	3 500 000.—
Immeuble		135 000.—	Réserve légale	700 000.—
		8 551 116.77	Réserve statutaire	1 920 000.—
			Autres postes du passif	1 408 383.10
			Profits et pertes, solde	1 022 733.67
				8 551 116.77
Charges			Produits	
	Fr.	Fr.	Fr.	
Frais généraux et frais de bureau		28 223.70	Profits et pertes reporté	809 176.82
Impôts et taxes		70 104.90	Intérêts créanciers	296 325.85
Solde reporté	809 176.82		Produits des immeubles	15 559.60
Bénéfice 1973	213 556.85	1 022 733.67		
		1 121 062.27		1 121 062.27

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1973<sup>1)</sup> — Résultats du service réglementé des paiements en décembre 1973<sup>1)</sup>

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel		Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr <sup>7)</sup> Autre trafic <sup>7)</sup>	Clearingstand Ende Dezember 1973 Etat de clearing à fin décembre 1973		
	Anfangsbestand	Waren	Andere Einzahlungen	Total	Waren	Andere Auszahlungen	Total	Verfügbare Mittel		Pendente Auszahlungsaufträge	Clearing-saldo	Angemeldete Forderungen
	Disponibilités Etat initial	Marchandises	Autres versements	Total	Marchandises	Autres paiements	Total	Disponibilités	Ordres de paiements non exécutés	Solde de clearing	Déclaration de créances non liquidées	
	In 1000 Franken						Dezember 1973 - Décembre 1973			en 1000 francs		
Polen - Pologne <sup>10)</sup>	14	7 400	877	8 277	15 020	778	15 798	7 507	—	—	—	204 250
Ungarn - Hongrie <sup>11)</sup>	6 940	12 783	2 065	14 848	15 550	2 209	17 759	-4 029	—	—	—	16 696
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	6 954	20 183	2 942	23 125	30 570	2 987	33 557	3 478	—	—	—	220 946
DDR - RDA <sup>3)</sup>	11 211	4 861	1 662	6 523	5 008	2 208	7 216	-1 843	8 675	—	—	—
Total	18 165	25 044	4 604	29 648	35 578	5 195	40 773	1 635	8 675	—	—	—
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	284	—	284	284	—	5 441	-5 441	2 564 <sup>8)</sup>
Aegypten - Egypte <sup>5)</sup>	433	—	- 4	- 4	—	472	472	43	—	—	—	8 <sup>8)</sup>
Gesamter Verkehr - Trafic global	18 598	25 044	4 600	29 644	35 862	5 667	41 529	1 962	8 675	—	—	—
	In 1000 Franken						Januar bis Dezember 1973 - Janvier à décembre 1973			en 1000 francs		
Bulgarien - Bulgarie <sup>9)</sup>	937	4 485	2 192	6 677	8 458	1 140	9 598	1 984	—	—	—	—
Polen - Pologne <sup>10)</sup>	1 290	86 865	18 039	104 904	186 678	20 696	207 374	101 180	—	—	—	204 250
Rumänien - Roumanie <sup>9)</sup>	5 816	12 252	4 346	16 598	43 041	5 423	48 464	26 050	—	—	—	—
Ungarn - Hongrie <sup>11)</sup>	5 046	139 023	36 130	175 153	150 901	28 264	179 165	-1 034	—	—	—	16 696
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	13 089	242 625	60 707	303 332	389 078	55 523	444 601	128 180	—	—	—	220 946
DDR - RDA <sup>3)</sup>	3 576	59 668	21 461	81 129	57 684	25 857	83 541	7 511	8 675	—	—	—
Total	16 665	302 293	82 168	384 461	446 762	81 380	528 142	135 691	8 675	—	—	—
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	4 217	—	4 217	4 217	—	5 441	-5 441	2 564 <sup>8)</sup>
Aegypten - Egypte <sup>5)</sup>	2	616	597	1 213	—	1 314	1 314	99	—	—	—	8 <sup>8)</sup>
Gesamter Verkehr - Trafic global	16 667	302 909	82 765	385 674	450 979	82 694	533 673	140 007	8 675	—	—	—

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

<sup>2)</sup> Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Dividendenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehene Krediten usw.

<sup>3)</sup> Dezentralisierter Verkehr.

<sup>4)</sup> Kreditabkommen Tranche 1970: 10 800 000.— Fr. — Beanspruchung 1970-1972: 7 259 993.57 Fr.

<sup>5)</sup> Kreditabkommen Tranche 1972: 13 000 000.— Fr.

<sup>6)</sup> Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.

<sup>7)</sup> Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.

<sup>8)</sup> Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in Aegypten.

<sup>9)</sup> davon a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto  
b) Einzahlungen in Aegypten zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen

<sup>10)</sup> Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs am 15. April 1973

<sup>11)</sup> Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs am 15. Dezember 1973

<sup>12)</sup> Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs am 31. Dezember 1973

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

<sup>2)</sup> Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

<sup>3)</sup> Service décentralisé.

<sup>4)</sup> Accord de crédit tranche 1970: 10 800 000.— fr. — Utilisation 1970-1972: 7 259 993.57 fr.

<sup>5)</sup> Accord de crédit tranche 1972: 13 000 000.— fr.

<sup>6)</sup> Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.

<sup>7)</sup> Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.

<sup>8)</sup> Versements en Egypte reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.

<sup>9)</sup> dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T  
b) versements en Egypte en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident»

<sup>10)</sup> Suppression du service réglementé des paiements le 15 avril 1973

<sup>11)</sup> Suppression du service réglementé des paiements le 15 décembre 1973

<sup>12)</sup> Suppression du service réglementé des paiements le 31 décembre 1973

## Le commerce extérieur de la Suisse en 1973

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse a connu, en 1973, des taux de croissance sensible-ment supérieurs à ceux de l'exercice précédent et, pour la troisième année consécutive, les exportations ont progressé plus fortement que les importations. Les entrées ont augmenté de 13,0% (1972: +9,2%) pour atteindre 36 588,6 millions de francs, tandis que les sorties montaient de 14,4% (+10,9%) pour s'élever à 29 948,3 millions de francs. La balance commerciale a bouclé avec un solde passif de 6 640,3 millions de francs qui dépassa de 7,4% celui de 1972 (2,6%). Le taux de couverture des importations par les exportations s'est amélioré de 80,9% à 81,9% en l'espace d'une année.

## Evolution de la balance commerciale

Année	Importation		Exportation		Solde passif en mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en 1000 tonnes	en mio de fr.		
1969	27 848	22 734,4	2 873	20 009,1	2 725,3	88,0
1970	31 060	27 873,5	2 908	22 140,3	5 733,2	79,4
1971	31 995	29 641,6	2 869	23 616,9	6 024,7	79,7
1972	34 756	32 371,5	3 181	26 187,6	6 183,9	80,9
1973	37 235	36 588,6	3 607	29 948,3	6 640,3	81,9

## Importation

L'évolution des entrées tant de produits énergétiques que de matières premières et demi-produits provoqua l'expansion accélérée des importations. La valeur des arrivages de produits énergétiques s'est renforcée de 51,4% et leur volume de 9,1%, après avoir subi une régression un an auparavant (respectivement -8,2 et -0,4%). Les approvisionnements en matières premières et demi-produits accusèrent une plus-value de 16,3% (1972: +6,3%). Un ralentissement caractérisa le développement des achats de biens de consommation (+9,9% contre +15,2% en 1972) et d'équipement (+1,7% contre +10,8%).

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio fr.	
	1972	1973	1972	1973
Matières premières et demi-produits	18 549	19 728	12 959,5	15 070,7
Produits énergétiques	13 730	14 981	1 698,1	2 570,9
Biens d'équipement	414	408	6 364,2	6 474,7
Biens de consommation	2 063	2 118	11 349,8	12 472,2
Total	34 756	37 235	32 371,5	36 588,6

Marchandises selon l'emploi	Valeur des importations	
	1972	1973
Total	32 371,5	36 588,6

Produits de l'agriculture et de la sylviculture, dont:	Valeur des importations	
	1972	1973
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	4 844,3	5 676,7
Dénrées alimentaires	616,8	908,4
Tabacs bruts	2 953,6	3 275,2
Boissons alcooliques	223,0	242,7
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	402,0	507,7
Energie	481,7	566,8

Energie	Valeur des importations	
	1972	1973
Produits de l'agriculture et de la sylviculture, dont:	1 698,1	2 570,9
Matières de base pour l'agriculture et l'industrie	1 604,6	2 473,5
Textiles et habillement	3 563,7	4 079,5
Matières textiles	387,2	516,2
Fils	264,2	316,2
Tissus	436,7	523,8
Habillement et lingerie	1 510,7	1 659,1
Chaussures	333,6	337,8

Papier et ouvrages en papier	Valeur des importations	
	1972	1973
Matières de base	1 104,2	1 226,9
Papiers et cartons	152,3	181,3
Livres, journaux, revues	440,8	492,9
	359,2	378,1

Peaux, cuirs, caoutchouc, matières plastiques	Valeur des importations	
	1972	1973
Peaux et cuirs	1 194,5	1 323,0
Caoutchouc	331,1	340,9
Ouvrages en matières plastiques	358,2	379,2
	505,2	602,8

Produits des industries chimiques et connexes	Valeur des importations	
	1972	1973
Substances de base et composés	3 174,3	3 566,4
Produits pharmaceutiques	1 844,0	2 132,6
	370,9	387,0

Matériaux pour la construction (excepté le bois), céramique, verre	Valeur des importations	
	1972	1973
Métaux et ouvrages en métaux	785,2	856,5

Métaux et ouvrages en métaux	Valeur des importations	
	1972	1973
Fer et acier	3 743,3	4 359,2
Métaux non ferreux	1 657,4	1 990,5
Ouvrages en métaux	644,8	750,4
	1 441,2	1 618,2

Machines	Valeur des importations	
	1972	1973
Machines non électriques	5 731,5	5 932,5
Machines et appareils électriques	3 430,5	3 336,6
	2 301,0	2 595,9

Véhicules	Valeur des importations	
	1972	1973
Voitures automobiles pour le transport des personnes	3 469,6	3 511,2
Autocars, camions, véhicules spéciaux	1 956,0	1 993,4
Avions	758,6	715,6
	338,5	370,1

Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie	Valeur des importations	
	1972	1973
Instruments d'optique	1 887,4	2 114,0
Appareils de mécanique de précision	297,3	337,8
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	276,7	317,0
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	828,8	820,7
	289,7	366,1

Autres produits divers	Valeur des importations	
	1972	1973
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	1 175,3	1 371,9
	479,1	570,5

En chiffres absolus, la plus forte majoration ad valorem s'inscrivit au compte des huiles brutes de pétrole et distillats (+868,9 millions de francs), du fer et de l'acier (+333,1 millions), des denrées alimentaires (+321,6 millions), des machines et appareils électriques (+294,9 millions), des matières de base agricoles pour l'agriculture et l'industrie (+291,6 millions), des substances de base et composés chimiques (+288,6 millions), des ouvrages en métaux (+177,0 millions), de l'habillement et de la lingerie (+148,4 millions), des matières textiles (+139,0 millions), du papier et des ouvrages en papier (+122,7 millions), des boissons alcooliques (+105,7 millions), des métaux non ferreux (+105,6 millions), des ouvrages en matières plastiques (+97,6 millions), des meubles et de la petite ébénisterie (+91,4 millions), des tissus (+87,1 millions) et de produits de la sylviculture (+85,1 millions). Se sont restreint, en revanche, les achats de machines non électriques (-93,9 millions), d'autocars, de camions et véhicules spéciaux (-43,0 millions), ainsi que de métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie (-8,1 millions de francs).

## Exportation

A l'exportation, ce furent notamment les livraisons de biens d'équipement (+17,8% contre +7,2% en 1972) et de consommation (+9,8% contre +6,9%) qui enregistrèrent un accroissement plus accentué que l'année précédente. Les expéditions de matières premières et demi-produits se sont élargies de 14,6% (1972: +17,5%). Les envois relativement insignifiants de produits énergétiques ont augmenté de 54,7% (+23,1%).

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t		Valeur en mio fr.	
	1972	1973	1972	1973
Matières premières et demi-produits	2 101	2 363	10 155,8	11 642,8
Produits énergétiques	343	440	36,2	56,0
Biens d'équipement	321	353	8 552,2	10 073,3
Biens de consommation	416	452	7 443,4	8 176,2
Total	3 181	3 607	26 187,6	29 948,3

La progression des sorties découlait surtout de l'ampleur prise par les ventes que l'industrie métallurgique réalisa à l'étranger (+237,6 millions de francs ou 17,6%; 1972: +8,3%). Les livraisons de machines non électriques (+111,1 millions ou 19,9%), d'horlogerie (+413,8 millions ou 14,7%), de machines et appareils électriques (+371,5 millions ou 16,3%), comme aussi d'instruments d'optique et d'appareils de mécanique de précision (+114,3 millions ou 13,5%) dépassèrent spécialement la valeur correspondante de l'année précédente. Les ventes de l'industrie chimique se renforcèrent de 56,8 millions de francs ou de 9,8% (1972: +16,5%), grâce aux produits chimiques industriels (+225,1 millions ou 7,4%), aux matières colorantes (+181,7 millions ou 13,8%) et aux produits pharmaceutiques (+145,9 millions ou 10,8%), avant tout. Les textiles et l'habillement connurent une intensification de la demande de 249,1 millions de francs ou de 10,1% (1972: +8,7%) qui affecta singulièrement les fournitures de tissus de coton (+49,6 millions ou 17,7%), de tissus de soie et de fibres chimiques (+35,7 millions ou 11,8%), de broderies (+32,2 millions ou 22,4%) et de fils et fibres chimiques (+31,7 millions ou 5,3%). En diminution de 11,7% un an auparavant, les expéditions de denrées alimentaires et de tabacs ont augmenté de 35,7 millions de francs ou de 2,8%. Cette reprise caractérisa notamment les ventes de fromage (+24,4 millions ou 7,1%), de soupes et bouillons (+9,8 millions ou 14,3%), cependant que les débouchés des tabacs manufacturés (-33,6 millions ou 8,6%), des conserves de lait et des farines pour enfants (-14,2 millions de francs ou 24,4%) se resserrèrent.

## Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations	
	1972	1973
Total	26 187,6	29 948,3

Industrie métallurgique	Valeur des exportations	
	1972	1973
Machines non électriques	5 597,6	6 712,7
Machines et appareils électriques	2 282,3	2 653,8
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	847,2	961,5
Horlogerie	2 821,3	3 235,1
Aluminium	241,3	273,7

Industrie chimique	Valeur des exportations	
	1972	1973
Matières colorantes, etc.	5 772,4	6 338,2
Produits pharmaceutiques	1 315,0	1 496,7
Cosmétiques et parfumerie	1 346,9	1 492,8
Produits chimiques, autres	52,0	65,1
	3 058,5	3 283,6

Textiles et habillement	Valeur des exportations	
	1972	1973
Fils et fibres chimiques	2 465,3	2 714,4
Tissus de soie et de fibres chimiques	597,8	629,5
Fils de laine	302,8	338,5
Tissus de laine	32,5	44,3
Fils de coton	111,7	67,9
Tissus de coton	280,6	330,2
Broderies	143,8	176,0
Tresses	17,2	15,8
Tapis et couvre-parquets	59,5	53,9
Bonneterie	228,2	244,4
Articles d'habillement et de confection	245,0	263,1
Chaussures	127,7	121,0

Denrées alimentaires et tabacs	Valeur des exportations	
	1972	1973
Fromage	1 272,3	1 308,0
Lait conservé, farines pour enfants	341,3	365,7
Chocolat	58,2	44,0
Soupes, bouillons	94,6	97,0
Tabacs manufacturés	68,7	78,5
	390,2	356,6

Livres et journaux	Valeur des exportations	
	1972	1973
Total	259,6	271,7

## Répartition géographique

Comparées à celles de l'année antérieure, les importations en provenance de la CEE ont accusé un élargissement de 2854,6 millions de francs ou de 12,8%, où l'accroissement considérable des acquisitions en République fédérale d'Allemagne (+1381,4 millions de francs), en France (+735,9 millions), aux Pays-Bas (+350,1 millions), en Italie (+287,8 millions) et en Union belgo-luxembourgeoise (+201,8 millions) a contrasté avec le recul des besoins couverts par la Grande-Bretagne (-124,1 millions). Tous les Etats-membres ont participé à l'extension des approvisionnements originaires de l'AELE (+283,7 millions ou 8,8%), mais surtout, en chiffres absolus, l'Autriche (+140,6 millions) et la Suède (+74,4 millions). Parmi les autres pays européens, l'Espagne (+112,2 millions) et l'Union soviétique (+86,0 millions), notamment, ont livré plus de marchandises à la Suisse. Les achats dans les pays d'outre-mer dépassèrent de 749,0 millions de francs ou de 13,1% le montant noté un an auparavant. Cette progression a particulièrement marqué les arrivages des Etats-Unis d'Amérique (+99,4 millions), de Hongkong (+53,0 millions), d'Iran (+39,3 millions) et d'Australie (+37,7 millions), alors que le ravitaillement a notablement diminué au Japon (-31,3 millions de francs).

Les exportations vers la Communauté économique européenne ont dénoté, d'une année à l'autre, une plus-value de 1491,2 millions de francs ou de 12,3% due essentiellement aux expéditions vers l'Italie (+321,6

millions de francs), la France (+316,9 millions), la République fédérale d'Allemagne (+278,7 millions), la Grande-Bretagne (+240,3 millions), les Pays-Bas (+146,4 millions) et le Danemark (+101,7 millions). L'accroissement des sorties vers les pays de l'Association de libre-échange (+381,9 millions ou 11,3%) porta en premier lieu sur les ventes à l'Autriche (+257,2 millions) et au Portugal (+78,1 millions). Les livraisons à l'Espagne (+168,7 millions), à la Yougoslavie (+108,2 millions), à la Pologne (+74,3 millions) et à l'Union soviétique (+42,0 millions) présentèrent une avance appréciable. La Suisse a écoulé des biens pour 1234,3 millions de francs (+15,1%) de plus qu'un an auparavant à destination des Etats d'outre-mer. Ce renforcement concerna principalement les fournitures au Japon (+345,3 millions), aux Etats-Unis d'Amérique (+181,7 millions), au Brésil (+114,8 millions) et à Hongkong (+114,4 millions de francs).

## Principaux partenaires commerciaux

	Importation		Exportation	
	1972	1973	1972	1973
	en millions de francs		en % des importations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	9 681,3	11 062,7	29,9	30,2
France	4 381,2	5 117,1	13,5	14,0
Italie	3 128,9	3 416,7	9,7	9,3
Pays-Bas	1 098,4	1 448,5	3,4	4,0
Belgique-Luxembourg	1 087,0	1 288,8	3,4	3,5
Total	19 376,7	22 333,8	59,9	61,0
Grande-Bretagne	2 364,0	2 239,9	7,3	6,1
Danemark	459,7	474,2	1,4	1,3
Total	2 823,7	2 714,1	8,7	7,4
Irlande	60,8	67,9	0,2	0,2
CEE	22 261,2	25 115,8	68,8	68,6
Autriche	1 671,2	1 811,8	5,2	5,0
Norvège	151,2	163,9	0,5	0,4
Suède	1 024,5	1 098,9	3,2	3,0
Portugal	150,5	172,0	0,5	0,5
Finlande	214,7	234,7	0,7	0,6
Islande	25,4	40,0	0,1	0,1
AELE	3 237,5	3 521,2	10,0	9,6
Espagne	318,8	431,0	1,0	1,2
Pologne	79,5	90,7	0,2	0,2
Tchécoslovaquie	172,1	176,8	0,5	0,5
Union soviétique	115,7	201,7	0,4	0,6
Yougoslavie	115,3	125,9	0,4	0,3
Europe	26 667,5	30 135,6	82,4	82,4
Afrique du Sud	49,7	65,7	0,2	0,2
Israël	99,6	122,4	0,3	0,3
Iran	64,1	103,4	0,2	0,3
Hongkong	150,0	203,0	0,5	0,6
Japon	958,9	927,6	3,0	2,5
Canada	180,4	175,9	0,6	0,5
USA	2 233,6	2 333,0	6,9	6,4
Brésil	181,9	185,1	0,6	0,5
Australie	47,9	85,6	0,1	0,2
Outre-mer	5 704,0	6 453,0	17,6	17,6

	Exportation		en % des exportations totales	
	1972	1973	1972	1973
Rép. féd. d'Allemagne	3 921,8	4 200,5	15,0	14,0
France	2 329,9	2 646,8	8,9	8,8
Italie	2 173,6	2 495,2	8,3	8,3
Pays-Bas	618,6	765,0	2,4	2,6
Belgique-Luxembourg	585,5	658,8	2,2	2,2
Total	9 629,4	10 766,3	36,8	35,9
Grande-Bretagne	2 035,7	2 276,0	7,8	7,6
Danemark	452,6	554,3	1,7	1,9
Total	2 488,3	2 830,3	9,5	9,5
Irlande	46,8	58,9	0,2	0,

# Anleihe Kanton Zürich

Emission Zur Finanzierung öffentlicher Bauvorhaben begibt der Kanton Zürich eine

## 6½ % Anleihe 1974-89 von Fr. 30 000 000

Bedingungen Laufzeit längstens 15 Jahre  
Inhaberoberobligationen zu Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000  
Kotierung an den Börsen von Basel, Bern und Zürich

Ausgabekurs 100%+0,60% eidgenössischer Titelstempel=100,60%

Zeichnungsfrist vom 13. bis 19. Februar 1974, mittags

Zeichnungen nehmen alle Banken entgegen  
Prospekte und Zeichnungsscheine stehen zur Verfügung

Zürcher Kantonalbank  
Verband Schweizerischer  
Kantonalbanken  
Kartell Schweizerischer Banken

## Blumen-Börse Bern

Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Bern und Umgebung

Einladung zur 14. ordentlichen Generalversammlung

Der Verwaltungsrat der Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Bern und Umgebung beehrt sich, die Genossenschaftsmitglieder zur

### 14. ordentlichen Generalversammlung

einzuladen. Sie findet statt: Mittwoch, den 20. März 1974, um 14.15 Uhr, im Restaurant «Kappellen-  
brücke», Bern.

Traktanden:

1. Protokoll:
  - a) der 13. ordentlichen Generalversammlung vom 14. März 1973;
  - b) der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Januar 1974.
2. Jahresbericht des Verwaltungsratspräsidenten.
3. Mutationen.
4. Rechnungsablage.
5. Bericht der Rechnungsprüfungskommission.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
7. Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
8. Wahlen:
  - a) Präsident;
  - b) zwei Beisitzer;
  - c) ein Mitglied der Rechnungsprüfungskommission;
  - d) ein Ersatzmann für die Rechnungsprüfungskommission.
9. Anträge der Genossenschafter (Art. 10 der Statuten).
10. Bericht des Geschäftsführers.
11. Umfrage.

Bern, den 8. Februar 1974

Der Verwaltungsratspräsident:  
sig. W. Krenger



## Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

### Generalversammlung der Genossenschafter

Donnerstag, den 28. Februar 1974, 15.30 Uhr, im Saalbau in Aarau.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1973 und Déchargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen ab 18. Februar 1974 beim Hauptsitz Aarau zur Einsichtnahme durch die Genossenschafter auf. Vom gleichen Tag an kann der gedruckte Geschäftsbericht bei allen Niederlassungen bezogen werden.

Eintrittskarten für die Generalversammlung sind bis zum 27. Februar 1974, 12 Uhr, an unseren Schalter zu beziehen.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Dr. E. Zimmerlin



## Bank Suhrental, Schöffland

Der Dividendencoupon Nr. 92 kann ab heute an unseren Kassen in Schöffland, Kölliken und Oberentfelden mit brutto Fr. 50.-, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, mit netto

Fr. 35.-  
eingelöst werden.

Schöffland, den 9. Februar 1974

Die Direktion

## Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 30 mars 1974, à 11 h., à l'Hôtel de la Couronne à Bassecourt.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 30 novembre 1973.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Présentation des comptes de l'exercice 1973.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation du rapport de gestion, du compte de résultat et du bilan au 31 décembre 1973; décharge au conseil d'administration et à la direction.
6. Répartition du bénéfice net.
7. Elections statutaires.
8. Divers.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de résultat, le rapport des contrôleurs, ainsi que les propositions relatives à la répartition du bénéfice net, seront à la disposition des actionnaires à partir du 20 mars 1974, au siège et dans les succursales de la société.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres, ou un certificat de dépôt, dans l'un des bureaux de la société jusqu'au jeudi 28 mars 1974, à 17 h.

Bassecourt, le 11 février 1974

Le conseil d'administration

## Montecantini Edison S. p. A.

Certificats au porteur de la Société Nommée de Genève

Il est offert en Italie aux actionnaires de Montecantini Edison, à partir du 11 février, la possibilité de souscrire à un emprunt 7% Mediobanca 1973/88, de 35 milliards de lires, convertible partiellement en actions de la société Montefibre.

Les détenteurs de certificats au porteur d'actions Montecantini Edison mis en circulation en Suisse par la Société Nommée de Genève, qui souhaiteraient participer à cette émission, sont invités à envoyer le coupon N° 6 de leurs titres avant le 20 février 1974 à MM. Hentsch & Cie, à Genève, qui mettront à leur disposition en Italie, à leurs frais, auprès de la banque de leur choix, les droits des actions originales correspondantes.

Passé le délai ci-dessus, MM. Hentsch & Cie, auprès de qui tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus, s'efforceront de réaliser au mieux les droits qui n'auront pas été réclamés et en tiendront ultérieurement le produit à la disposition des ayants droit contre remise du coupon N° 6.

Genève, le 8 février 1974

Société Nommée de Genève

## Société anonyme Suisse d'Exploitations agricoles

Renouvellement de la feuille de coupons

Cette opération s'effectue contre présentation du talon et d'une liste numérique.

Genève, le 8 février 1974

Pictet & Cie



## République et Canton de Genève

Département des finances et contributions

### Emprunt 5½% Etat de Genève 1967

Loi du 16 mars 1967

Les porteurs d'obligations 5½% Etat de Genève 1967 sont informés que 792 obligations sont sorties au 7<sup>e</sup> tirage du 16 janvier 1974 conformément au contrat d'emprunt.

490 obligations de fr. 1000.-

141 à 160	1261 à 1280	4321 à 4340	
241 à 260	1381 à 1400	4841 à 4860	7081 à 7100
281 à 300	2201 à 2220	4981 à 5000	
601 à 620	2641 à 2660	5341 à 5360	7761 à 7770
721 à 740	2701 à 2720	6201 à 6220	
901 à 920	3101 à 3120	6541 à 6560	
1141 à 1160	3301 à 3320	6961 à 6980	
1201 à 1220	3481 à 3500		

302 obligations de fr. 5000.-

8401 à 8420	9141 à 9160	10341 à 10360	11901 à 11920
8541 à 8560	9201 à 9220	11001 à 11020	12241 à 12260
8701 à 8720	9481 à 9500	11381 à 11400	12301 à 12320
8941 à 8960	10181 à 10200	11621 à 11640	12646 12656

Ces obligations sont remboursables au pair, soit en fr. 1000.- et fr. 5000.- contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 15 avril 1974, à la Caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banques désignés à cet effet.

Obligations sorties au tirage antérieur et non présentées à l'encaissement.

Obligations de fr. 1000.-

1062 (1973)	3188 (1973)	6983 à 6985 (1973)
1077 à 1078 (1973)	4095 à 4100 (1973)	7066 (1973)
1185 (1973)	4262 (1971)	7069 à 7070 (1973)
1617 (1973)	4688 (1973)	7072 (1973)
2459 (1973)	4691 à 4692 (1973)	
2636 à 2640 (1973)	6015 à 6019 (1973)	7075 à 7076 (1973)

Obligations de fr. 5000.-

8221 à 8230 (1973)	9352 (1973)
8747 à 8748 (1973)	9355 (1973)
8758 à 8760 (1973)	11590 (1973)

Genève, le 16 janvier 1974

Le conseiller d'Etat  
chargé du Département des finances et contributions:  
Jean Babel

## Amer-Tupakka OY, Hyryla (Finlande)

Emprunt 6½% fr. 4 500 000.- 1968/1978

Rectification

La liste des 180 obligations de fr. 5000.- chacune publiée dans la FOSC du 8 février 1974 contient une erreur qui est rectifiée comme suit:--

Nos. 515-17  
(au lieu de 515417).

# «GEMEINDE 74»

## ② Informations- und Einkaufsmesse für öffentliche Betriebe (Gemeinden, Kantone, Bund usw.)

Bern, Dienstag, 3.—Samstag, 7. September 1974

Fachtagungen — Gemeinde-Musterkanzlei — Thematische Ausstellungen

Patronat: Schweizerischer Gemeindeverband und Schweizerischer Städteverband.

Das Ausstellungsgelände liegt verkehrstechnisch äusserst günstig an der Autobahnverbindung West-, Nord- und Ostschweiz.

**ACHTUNG!** Ablauf der Anmeldefrist für Aussteller: 28. Februar 1974.

Teilnahmebedingungen und Tarife für Aussteller und Anmeldeformulare durch:

Aussteller Genossenschaft BEA Bern, Sekretariat, Optingenstrasse 1, Postfach 1008, 3001 Bern, Telefon (031) 42 19 88.

## Kraftwerke Oberhasli AG 6¾ % Anleihe 1974-86 von Fr. 35 000 000

zur weiteren Finanzierung ihrer im Bau befindlichen Neuanlagen (Ueberleitung Handeck-Trift mit Zentrale Handeck III und Umwälzwerk Oberaar-Grimsel mit Zentrale Grimsel II Ost).

### Anleihebedingungen:

Zinssatz 6¾%, Jahrescoupons per 5. März. Anleihedauer 12 Jahre, mit Rückzahlungsrecht der AnleihenehmerIn nach Ablauf von 10 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

Emissionspreis: 100,40% zuzüglich 0,60% halber eld. Titelstempel.

Zeichnungsfrist vom 13. bis 19. Februar 1974, mittags.

Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Kantonalbank von Bern  
Kartell Schweizerischer Banken  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Berner Banksyndikat

### Bank für Hypothekarkredite

(Hypothekarinstitut des Schweizerischen Bankvereins)



### Banque de Crédit hypothécaire

(Institut hypothécaire de la Société de Banque Suisse)

### Sparhefte

Ab 1. Februar vergüten wir auf unseren Sparheften einen Zinssatz von

4½ % p.a.  
(bisher: 4¼ % p.a.)

Die Rückzugsmöglichkeiten für alle BHK-Sparheftkategorien (Sparhefte, Alterssparhefte, Jugendsparhefte) wurden mit Wirkung ab gleichem Datum wie folgt neu festgelegt:

Fr. 3000.— (bisher: Fr. 1000.—) innert 30 Tagen.

Basel, den 31. Januar 1974

Bank für Hypothekarkredite

### Livrets d'épargne

A partir du 1<sup>er</sup> février nous bonifions sur nos livrets d'épargne un taux d'intérêt de

4½ % p.a.  
(jusqu'ici: 4¼ % p.a.)

Les retraits sans préavis pour toutes les catégories de livrets BCH (livrets d'épargne, livrets d'épargne pour personnes âgées, livrets «épargne jeunesse») ont été fixés à partir de la même date comme suit:

fr. 3000.— (jusqu'ici: fr. 1000.—) dans les 30 jours.

Bâle, le 31 janvier 1974

Banque de Crédit hypothécaire

An erstklassiger Verkehrs- und Geschäftslage im Seefeld (Dufourstrasse 107), Nähe Post, Tram und Parkhäuser, vermieten wir per 1. April 1974 oder nach Vereinbarung nach neuesten Gesichtspunkten erstellte

### Büro- und Praxisräume (ab 100 m²)

- 5 Geschosse zu je 225 m²
- Kompletter Innenausbau
- Freie Unterteilung noch möglich
- Radiatorenhheizung
- Archivräume

Die zu vermietenden Räumlichkeiten können evtl. im Stockwerkeigentum zu heute festgelegten Festpreisen übernommen werden.



Weitere Auskünfte erhalten Sie durch die

**Süd-Nord Immobilien**  
Dufourstr. 77, 8008 Zürich  
Telefon 01 / 32 13 24

## INKASSO

Erfolgreich und vorteilhaft in der ganzen Schweiz

**CONFIDENTIA GmbH**  
Neufeldstrasse 21  
3012 Bern - Tel. 031 / 24 10 12

Günstig zu verkaufen

«Adrema» Adressplatten-Prägemaschine elektrisch, neuwertig.

Postfach 3002, 8023 Zürich.



Inserate erschliessen den Markt

### Gesucht

#### BÜCHEREXPERTE/ DIPL. BUCHHALTER

für Bilanz- und Steuerberatung, Gründungen, Revisionen usw.

Englisch- und Französischkenntnisse erwünscht.

Bei gegenseitigem Einvernehmen auch als Partner. Gutes Arbeitsteam und Kundschaft wünschen sich einen umgänglichen Mitarbeiter für Filialleitung in Zentralschweiz.

Schriftliche Offerten an H. Herzog, Bergstrasse, 4613 Rickenbach SO.

Diskrete Behandlung der Anfragen ist zugesichert.

### Mehr Sicherheit für Ihren Betrieb

(wichtiger denn je...)

mit Arbeitsmappen aus dem König-Verlag

1. «Sichere Betriebsführung» Fr. 120.— plus Porto
2. «Stellenbeschreibung» Fr. 148.— plus Porto
3. «Personaleinstellung» Fr. 124.— plus Porto
4. «Einstellungstest für Verkäufer» Fr. 120.— plus Porto

Alle Mappen bestehen aus fertig vorge-druckten Formularsets sowie praxis-nahen Anleitungsbroschüren.

Verkauf für die ganze Schweiz:  
Organisationsystem O. Bachmann  
Postfach 77, 8027 Zürich, Tel. 01-366388

Cand. rer. pol. S. Kamnarokos, staatlich geprüfter Uebersetzer für

Griechisch ↔ Deutsch

Ausführung von Fachübersetzungen: Wirtschaft, Recht, Soziologie, Verwaltung, Werbung u.ä.

Südbahnhofstrasse 15, 3007 Bern  
Telefon 031 / 45 42 13

### 5 Millionen blühender Mandelbäume

Dieses einzigartige, zarte Naturwunder auf

## MALLORCA

MUSS man sehen um es zu fassen. Wir machen es Ihnen möglich schon für eine **WOCHE Fr. 250.—** bis 415.— mit Coronado-Jet Flügen ab Basel, Zürich oder Genf. Vollpension u. Transfer. Fest zugeteilte Zimmer-nummer bei Reservation, Glasgedecktes Meer-wasserschwimmbad 30 Grad warm.

Nächste Abflüge:

24. Februar bis 3. März  
3. März bis 10. März  
10. März bis 17. März

Bitte Prospekt an:

Ausschliesslich auf Mallorca spezialisiert  
**UNIVERSAL FLUGREISEN**  
SUACAG Steinenbachgässlein 34  
Basel - Telefon 061 / 221544

Günstig abzugeben:

### Trockenfotokopierautomat

3M Modell 209

infolge Umstellung.

Breves Treuhand AG  
Tel. 042 / 21 32 82 (Herr Vogler)



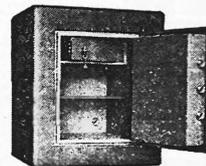
### Magnetknoten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik

Rebuna Suter AG  
Uetlibergstrasse 350  
8045 Zürich - Tel. 01-336636/37

## TELEPRONT®

### Sichere Kassenschränke

gegen Feuer und Einbruch



Moderne Konstruktion zu vorteilhaften Serienpreisen, Schlosspanzerung und Schneidbrennerschutz über die ganze Türbreite; dazu Wand- und Bodenverankerung.

Ausführungen nach den neuesten Vorschriften der Versicherungs-Gesellschaften.

Über 40 verschiedene Modelle.

Ein

**ATLAS** -Tresor für Ihre Sicherheit.

Verlangen Sie unverbindlich den ausführlichen Gratiskatalog.

## kropf+co bern

Büros und Ausstellung: Ankerstrasse 4, Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Telefon: 031 / 44 57 66

Bon: für Gratiskatalog - ohne Verpflichtung. Keine Vertreterbesuche!

Adresse:

SH

# Die Lösung:

## Ordnung im Stempel-sortiment

Gummistempel sparen noch mehr Zeit, wenn sie geordnet und sofort griffbereit sind. Deshalb fertigen wir in eigener Schreinerei Einsteckkasten nach Mass, die endlich Ordnung auf dem Pult oder in die Schublade bringen.

Die Stempelgriffe haben hier eine neue Form: handliche Kehlleisten, je nach Stempeltyp verschiedenfarbig, geben Übersicht auf den ersten Blick.

Rationalisieren fängt mit Stempeln an.



**Speckert+Klein AG**

Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1  
Telefon 01 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55 533



Für unsere Buchhaltung suchen wir

### kaufmännischen Angestellten

der nebst Freude an allen in einem lebhaften Betrieb vorkommenden Buchhaltungsarbeiten gute Deutsch- und Französischkenntnisse mitbringt. Auch Englisch wäre nützlich, aber nicht Bedingung.

Wir offerieren zeitgemässe Entlohnung mit besonderer Anerkennung der Leistung, angenehme Arbeitsbedingungen in einer freundlichen Umgebung, eine vorzügliche Alters- und Hinterbliebenenfürsorge.

Jede Bewerbung wird streng vertraulich behandelt und raschmöglichst beantwortet.

**MAVEG AG**

3250 Lyss Telefon 032 / 84 42 42

## Occasions-Vervielfältiger

### Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Standard	Fr. 90.-
Gestelner, Modell 3	Fr. 50.-

### Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix, Junior	Fr. 125.-
Print-Fix, Express	Fr. 200.-
Geha-Automat 300 DA, elektrisch	Fr. 500.-
Geha-Automat 250	Fr. 450.-
Geha-Automat 250, Hand	Fr. 400.-
Ellams, elektrisch	Fr. 350.-
Ellams, Speedrite, elektrisch	Fr. 500.-
Rolo 421, Hand	Fr. 250.-
Rolo 51, elektrisch	Fr. 300.-
Edison, Dick, elektrisch	Fr. 450.-
Roneo 150 und 250	Fr. 150.-
Roneo 500, Hand	Fr. 250.-
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.-
Gestelner, Modell 6	Fr. 75.-
Gestelner, Modell 56	Fr. 250.-
Gestelner, Modell 160, elektrisch	Fr. 400.-
Gestelner, Modell 280, elektrisch	Fr. 300.-
Gestelner, Modell 130, Hand	Fr. 350.-
Gestelner, Modell 230, Hand	Fr. 400.-
Rex M 2	Fr. 100.-
Rex D 25, elektrisch	Fr. 350.-
Rex M 4, elektrisch	Fr. 600.-
Rex D 280, elektrisch	Fr. 700.-
Rex D 490	Fr. 950.-
Kega, Eintrommel	Fr. 50.-
Kega, Zweitrommel	Fr. 90.-

### Umdrucker:

Kega, mit Papierzuführung	Fr. 250.-
Ormig	Fr. 200.-
Trommler, ohne Papierzuführung	Fr. 300.-
Trommler, mit Papierzuführung	Fr. 450.-

### Elektronische Matrizen-Brennmaschine

Stenafax (Nauwert Fr. 7000.-)	Fr. 1900.-
-------------------------------	------------

## Print-Fix Edgar Rutishauser AG

Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 257331

Parkplatz im Hof

## Elektromotoren-Center

Direktimport erstklassiger Drehstrom-Einphasenmotoren von 1/2-150 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/Min. zu besonders günstigen Discount-Preisen ab Lager Gossau. Wiederverkäufer, Montagewerke Mengen- oder Abschlussrabatte. 2 Jahre Werkstatgarantie; basta Referenzen von Fachleuten.

Rud. Frey Motoren-Centrale, 9202 Gossau SG  
Tel. (071) 85 28 33/34 - Telex Nr. 77638

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!



Formulare  
Buchdruck  
Offset  
Lineaturen

E. Keller AG  
Formulardruckerei  
8610 Uster  
Tel. 01 871051

## Kassenschranke Panzerschranke Tresore

**müllersafe wil**

Ob. Bahnhofstr. 50, Tel. 073 22 52 22

auch Occasionen



Mühlehaldenstrasse 6

Heimstrasse 18

In Dietikon ZH

## Lager- und Gewerberäume zu vermieten

Unsere bisherige Mieterin (Philips) bezieht eigene Räume, weshalb bei uns zur Vermietung frei werden:

Heimstrasse 18 (Industriequartier, 2 Minuten ab Autobahn, 5 Minuten ab Bahnhof) in neu erstellten Gebäuden

### 2 Stockwerke

zu 675 m<sup>2</sup>, 750/800 kg/m<sup>2</sup> Tragkraft, für Büro, Fabrikation, Werkstatt oder Lager; sehr helle Räume, da drei Fensterfronten.

Personen- und Warenlift (bis 4 t 3,2 x 2,7 x 2 m), Rampe. Gute Zufahrtsmöglichkeiten für Lastwagen.

Bezugsmöglichkeit: ab April 1974. Es können auch einzelne Gebäudeteile gemietet werden.

Infolge Verlegung der Fabrikation an die Heimstrasse sind zu vermieten:

Mühlehaldenstrasse 6 (10 Minuten ab Bahnhof)

### Räume für stilles Gewerbe oder Lager

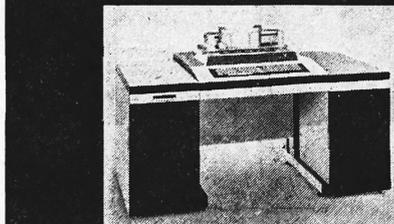
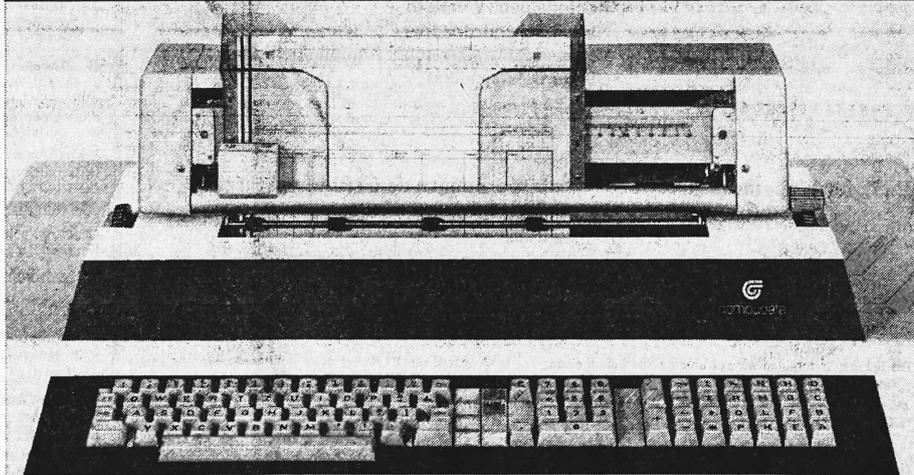
(zirka 600 bis 800 m<sup>2</sup>)  
Bezugsmöglichkeit: sofort.

Offerten bitte an

F. Hunziker & Co. AG - Bonbons- & Nahrungsmittelfabrik, 8953 Dietikon ZH  
Telefon 01 / 88 67 11

Den Kleincomputer «Computata»

# Sollte man Haben



- wenn die Geschäftsleitung mehr Information benötigt,
- wenn die Buchhaltungs-Zahlen zu spät zum Chef kommen,
- wenn im Rechnungswesen Engpässe entstehen,
- wenn die Lohnabrechnung zuviel Arbeit verursacht,
- wenn die Nachkalkulation im Rückstand ist,
- wenn in der Buchhaltung oder Fakturierung plötzlich Leute ausfallen.

Denn «Computata» ist ein hochqualifizierter Kleincomputer mit moderner Ausrüstung. Viele Schweizerunternehmen sparen dank seiner Leistungsfähigkeit heute schon 1, 2 oder mehr Personen ein.

Wenn Sie's eilig haben: «Computata» ist sogar kurzfristig lieferbar, weil für sofortigen Einsatz ausgezeichnete Standardprogramme zur Verfügung stehen.

«Computata» können Sie leasen oder kaufen.

**pebe** P. Baumer AG, 8500 Frauenfeld  
Telefon 054/7 35 51  
Buchhaltungsorganisation

**Coupon**

Senden Sie uns bitte Detailsunterlagen mit  
Leasingkonditionen  
 Wir wünschen den Beschaffungsspezialisten  
«Computata»-Spezialisten  
zutreffendes bitte ankreuzen

Firma \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_